

心鏡

宗教季刊 INSOUL
民國一〇一年三月
臺北市政府民政局 發行
www.ca.taipei.gov.tw

NO. 32

宗教季刊 INSOUL

龍年 賞燈趣

祥龍獻瑞 囍洋洋

從父系社會的眼光觀看媽祖形象
伊斯蘭頭巾下的性別初探
陣頭新趨勢 從街頭走上舞臺表演藝術
認識天主教聖灰禮儀
祭祀儀典的再精緻化





知性與感性的邀約

本刊在各宗教團體踴躍提供活動訊息與不吝賜稿下
已發行第32期了，為能集思廣益以增加刊物內容之廣度
特在此誠摯地邀請社會各界大眾就下期企劃專題
「看透生死了解身後世界」踴躍賜稿

本刊用稿力求公正與客觀，來稿一經發表將致贈稿酬
來稿時敬請附上照片數張與著作授權聲明
同時為保持刊物品質與一致性
編輯部保有文字之修改與刪除權，未錄取者恕不退還稿件
請自行保留原稿，如另投他刊者，也請來電告知
歡迎各宗教團體、專家學者及市民讀者踴躍投稿
來稿請逕寄：臺北市文山區漳新街8巷5弄9號1樓
或E-mail至：eric@ycp.com.tw
聯絡電話02-29376612心鏡季刊編輯部收



中華民國一百零壹年三月三十日第三十二期

發行人：黃呂錦茹

編輯群：陳其壙、李富錦、蔣宜君、林冠伶、曾書瑤

出版機關：臺北市政府民政局

地址：臺北市信義區市府路1號9樓

電話：02-2725-6244

傳真：02-2759-8796

網址：<http://www.ca.taipei.gov.tw>

出版年月：101年3月

創刊年月：93年6月

刊期頻率：3個月

本刊另有電子版本登載於本局網站，

網址為：<http://www.ca.taipei.gov.tw>

定價：新臺幣150

展售處：

一、國家書店

(一) 松江門市地址：104臺北市松江路209號1樓

(二) 國家網路書店：<http://www.govbooks.com.tw>

電話：02-2518-0207；傳真：02-2518-0778

二、五南文化廣場

(一) 臺中總店-地址：400臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330；傳真：04-2225-8234

(二) 物流中心-地址：406臺中市北屯區軍福七路600號

電話：04-2437-8010；傳真：04-2437-7010

(三) 五南網路書站：<http://www.wunanbooks.com.tw>

GPN：2009301828

ISSN：1812534-4

本局保有所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，須徵求本局同意或書面授權。

世界 目錄 CONTENTS

局長的話

活動剪影

- 04 龍年賞燈趣 祥龍獻瑞囍洋洋
- 08 2012年國際華語特會

專題企劃／女性與神性

- 11 從父系社會的眼光觀看媽祖形象
- 16 從舊約看婦女角色
- 22 伊斯蘭頭巾下的性別初探

世界宗教之窗

- 28 土耳其是東西方世界的橋樑

宗教三稜鏡

- 34 陣頭新趨勢 從街頭走上舞臺表演藝術
- 40 媽祖廟與佛教臨濟宗法燈
- 44 認識天主教聖灰禮儀

藝在宗教

- 47 觀世音菩薩法相之美

樂在養生

- 52 鐘離八段錦易記好作

宗教訊息

- 54 淺談我國宗教（祠）財團法人之租稅優惠及管理建議
- 55 祭祀儀典的再精緻化

活動訊息

- 56 101年4月～6月臺北市宗教團體活動訊息



編輯部：巨大開發股份有限公司
執行編輯群：周怡君、戴靜宜（文字編輯）
林妍邑、林于農、葉濬緯（美術編輯）
地 址：臺北市文山區潭新街8巷5弄9號1樓
電 話：02-2937-6612
傳 真：02-2937-3224
Email：eric@ycp.com.tw

龍年賞燈趣

祥龍

獻瑞
囍洋洋

文、圖／編輯部



「2012臺北燈節」是一場融合傳統節慶及現代科技元素的聲光演出，吉祥主燈「HAPPY龍」，祈求神龍的降臨，帶給民眾福氣；「3D祥龍劇場」以法國巴黎羅浮宮的金字塔玻璃藝術裝置為發想，於市民廣場前首次打造全世界最大裸視3D浮空投影科技主燈，如同在市政府前閃耀的一顆鑽石，幻化出遊龍奔騰的新觀賞視野。閃耀在臺北夜空中、相互輝映的「虛與實」雙主燈，是今年臺北燈節不可錯過的精采饗宴。



圖／財團法人台北市松山慈祐宮媽祖坐鎮市民廣場保佑市民



圖／許多民眾都在祈福燈區裡寫下新年心願

今年HAPPY龍主燈最大特色就是結合水火共舞、3D水幕視訊、全彩雷射、水霧薰香等特效，表現龍神降臨人間、賜福大地的故事主線，錯失任何一個精采片段，就表示錯過了最完整的聲光享受，想要再一睹神龍的丰采，只能再等十二年囉！

除了十大燈區令人眼花瞭亂、目不暇給的花燈之外，2012臺北燈節現場還有多場活力十足的互動活動以及各種不同的好禮和民眾一起搏感情。國父紀念館燈謎擂臺區每日下午2-4時的「HAPPY龍王國」，有熱情可愛的兒歌唱跳遊、晚間7-9時還有喜氣洋洋、熱鬧趣味的猜燈謎活動；晚間的市府主舞臺更有星光閃耀的熱力演唱。現在跟著本刊再看一次2012臺北燈節精彩畫面吧！

雙主燈 璀璨的臺北雙星

由臺北市政府主辦的2012臺北燈節在副總統蕭萬長、行政院副院長陳冲、臺北市長郝龍斌等貴賓的祝福下，於2月2日正式開幕！現場以絢麗的燈光襯托氣勢十足的九天民俗技藝團，其澎湃的鼓聲開啟精彩的典禮。華麗的水幕及燈光完美點綴著五顏六色的主燈「HAPPY龍」，高聳的巨龍旋轉高飛俯視著整個國父紀念館燈區，猶如神龍護佑燈節一切平安順利。

高達21米的「HAPPY龍」主燈造型昂然躍動、猶如一飛冲天、騰雲翺翔之勢，融合水火共舞、水幕視訊、3D動畫及全彩雷射、水霧薰香，精心呈現龍神現身、普天同慶、萬民祈願、龍神賜福等主題，搭配跨古典與流行的主題音樂，營造視覺與聽覺、藝術與科技的最高享受，如同欣賞一場規模宏大、氣勢磅礴的聲光饗宴！每每令在場民眾看得目不轉睛、瞠目結舌，直誇好看，看完一次後不過癮，換個角度，半小時後再看一次！

會場另一個矚目焦點「3D祥龍劇場」，則採用奈米導光膜等創新科技，輔以Hologram全像投影技術，創造出兩階段「鑽石塔浮空投影」以及「3D浮空投影紗幕」，透過故事主角「光龍」及「小龍寶」的帶領，細數臺北歷年的傲人成績，看見傳統、現代與未來的承接與交融，金黃光芒綻放在臺北夜空，飛舞、流動、耀眼、震撼的聲、光展演，創造出前所未見、令人讚嘆不已的視覺新享受。

在整體外型設計上，更史無前例的打造高度12米戶外最大世界級裸視3D浮空投影鑽石塔科技主燈，白天是一座戶外大型公共藝術品，晚上則化身成保留傳統意象、照亮星空的「燈籠」，璀璨奪目的巨型藝術裝置，成為全臺灣最閃耀的一顆鑽石。





圖／祈求象徵天賜鴻福的「天官大帝」為大家帶來好運氣。

國父紀念館「HAPPY龍」主燈與3D祥龍劇場主燈兩者截然不同的型體與展演方式，不僅代表著傳統與科技的交融，更展現了新舊文化的傳承與創新。

十大燈區 妝點臺北更亮麗

今年臺北燈節共分十大燈區，除HAPPY龍主燈及3D祥龍劇場外，還有創意十足的學生燈區、充滿童話夢想的魔法森林燈區，以及魚躍龍門燈區、圓環燈區、燈海隧道等。

其中以傳統民俗信仰及民間故事為主角的「傳統燈區」，每年都吸引各宮廟熱心參與、共襄盛舉，重現傳統年節熱鬧文化，每一盞大型燈座，都是一段與龍相關，帶有吉祥趣味或教育意義的故事。例如財團法人台北市景福宮的「祥龍獻瑞」呈現祥龍飛翔的英姿。台北天后宮的「遊龍戲鳳賀新歲」藉由遊龍戲鳳代表

著歡欣吉祥之意，搭配代表富貴的牡丹、福氣的蝴蝶及羽族之長白鶴，優美清新的荷花等，呈現傳統燈藝精雕細琢之美！慈誠宮、芝山巖惠濟宮、碧山巖開漳聖王廟的「動漫傳說、龍生九子」以動漫方式製作，打開視覺之美，欣賞不一樣的花燈作品；台北市文昌宮的「鑼鼓喧天鬧元宵，龍王迎新樂逍遙」以海龍王為主角，藉著各種可愛的海底生物鬧元宵的方式，呈現大家歡慶佳節的熱鬧與趣味；台北霞海城隍廟的「五路財神e路發」以Q版五路財神為主題，結合現代資訊科技，讓財神爺也跟上時代的腳步；財團法人台北保安宮的「龍鳳結良緣 幸福好孕到」以龍鳳呈祥的吉祥圖飾，象徵夫妻永結同心、心意相投，夫妻同坐在龍鳳之上並帶著兩人愛的結晶，象徵祝福滿溢的幸福家庭；財團法人台北市艋舺龍山寺的「九鯉化龍」以中國古代民間傳奇故事「九鯉化龍」為主題，藉此鼓勵人們力爭上游出人頭地，以跳躍的鯉魚及豔麗多彩的浪花搭配龍魚獨佔鰲頭的英姿活靈活現；財團法人台北市關渡宮的「飛龍舞鳳迎財神」以中國傳統吉祥龍鳳圖飾，搭配騎乘祥鹿的文武財神，展現傳統及吉祥祝福跟現代花燈之美，在新的一年里幸福快樂歡喜迎財神；松山奉天宮的「祥龍生九子、個個皆狀元」將習俗裡的九龍子以不同的特性結合當今社會上的各行各業傳統故事呈現，而九代表極數的意涵，其諧音如同久，象徵各行各業皆能永續發展，長長久久！妙法寺、財團法人台北市中崙福成宮、台北葫蘆寺的「五路匯金龍 財神來報到」，藉財神之手，希望人人都能賺大錢。

此外，財團法人台北市松山慈祐宮還在酷炫的「卡通燈區」以星際奇航為發想，融入時下最夯的科幻電影元素-變形金剛，隨著故事場景的變換，可以看見變成金剛的臺北市各著名地標建物，仔細觀察，還會發現媽祖、三太子、千里眼、順風耳等神明金剛，創意的造型，導引出無限想像的賞燈趣味，讓人忍不住拿出相機，與有趣生動的花燈合照。



圖／妙法寺、財團法人台北市中崙福成宮、台北葫蘆寺的「五路匯金龍 財神來報到」 圖／每日的燈籠教學吸引大小朋友參加報到」。

眾神護佑 祈福心願成真

到了祈福燈區，互動趣味十足，還特別依照現代人想求什麼就拜什麼神祇的特性，設置了祈求象徵天賜鴻福的「天官大帝」、大慈大悲濟世的「觀音菩薩」、守護佛法及眾生的「四大天王」、促成良緣成就的「月下老人」、保佑祈財賜福的「五路財神」、慈賜龍子鳳女的「註生娘娘」、保庇學子精進成就的「文昌帝君」、護佑健康長壽的「南極仙翁」等神祇花燈，及代表臺灣精神的民俗藝陣「電音三太子」、「八家將」吉祥燈飾，利用免費索取的祈福卡，寫下新年新希望，為國人、家人親友及自己許下幸福願望。

除了聲光兼具、熱鬧非凡的花燈展示外，財團法人台北市臺灣省城隍廟的燈謎擂臺也是臺北燈節最具特色的傳統元宵習俗活動，每日晚間7時至9時眾人潮駐留擂臺前，親子共同腦力激盪尋找燈謎答案，活動長達11天，天天提供不同謎題，讓市民朋友們可以大顯身手，沉浸於解謎的樂趣。

臺北燈節除了連續4年恭請財團法人台北市松山慈祐宮媽祖坐鎮市民廣場庇佑民眾外，還可以索取祈福心願卡，寫下心願並懸掛在福

運燈廊下，祈求新的一年心願成真。國父紀念館燈區則首度邀請松山慈惠堂瑤池金母駐駕，賜福全民福壽安康，現場民眾可以飲一杯加持過的福圓茶，接過一個平安符，接受瑤池金母的加持祝福，祈求在新的一年里獲得眾位神明的加持與護佑，幸福滿滿。此外現場還有陝西雜技藝術團連續3日晚間演出，與民眾同歡。

元宵節是中國傳統節慶之一，象徵祈福平安與闔家團圓的意義，「2012臺北燈節」不僅是一場傳統與科技美麗交融的現代藝術，更是一場卡通與現實交錯的奇幻展演，我們期待，新年開春能在市民心中留下美好意象，帶著滿滿的愛與祝福，開創新的一年。



圖／yoyo哥哥姐姐與小朋友一起同歡元宵



2012年 國際華語特會

文、圖／財團法人台北市教會聚會所總執事室張秀菁

財團法人台北市教會聚會所(市召會)舉辦的2012年國際華語特會，於元月25、26日在臺北小巨蛋盛大舉行。來自全球5大洲、40多個國家超過3,000多名基督徒共同參與盛會，合計參與人數共有兩萬多名。特別的是，遠從國外來臺的基督徒，大多接受臺灣的基督徒家庭接待，在信仰裡交流彼此文化。

華語特會是全球眾召會在一年7次特會中，為華語弟兄姊妹而特別舉辦的一場聚會。在過往的華語特會中，曾有許多重要且關鍵的信息被傳講出來，能在會中聆聽這些從神而來的話語，是何等的有福，因此每年總能吸引全球許多基督徒一同參與，見證基督身體榮耀的豐富。國際華語特會每3年1次便會在臺灣舉辦，我們很高興在一年的開始，神新鮮而豐富的話語即時傳講，供應眾信徒的需要，而海外基督徒更可藉由訪問臺灣各地眾召會的機會，彼此互相交流分享神的話語。

神聖啟示的心臟

此次海外聖徒參與人數相當的多，加上臺灣眾聖徒熱烈響應，不僅小巨蛋會場內座無虛席，外環廊道與另闢的三處座位區，也都坐滿了弟兄姊妹。在這次特會的活動服事皆由青年聖徒擔當，舉凡接待、招待、交管、文書、整潔佈置等，他們是全臺眾召會在過去3年來培訓所結的果子，讓青年聖徒接受屬靈的負擔和異象，將主的見證傳承下去。

這次特會的主題是「神聖啟示的心臟」。加拉太書、以弗所書、腓立比書和歌羅西書，四書合成一組，構成新約神聖啟示的心臟；這些著作雖很簡短，卻深奧難測、無窮無盡。

特會各項展覽中，另有介紹主在亞洲的行動與專項展覽。在亞洲的福音行動，分為東亞、東南亞、南亞與西亞等4個區域。近年來在東亞的蒙古，東南亞的越南、寮國、泰國與柬埔寨，南亞的印度與孟加拉，以及西亞的波灣6國，均有聖靈的工作。聚集中看見各國代表接續上臺，眾人都受到極大鼓舞，願繼續將國度福音傳遍整個亞洲。

特會第2天的專項展覽，以「全臺青年得一萬」之負擔為主軸，依次有兒童、青少年、大學、青職聖徒與全時間訓練學員的展覽。在

展覽中，我們看見兒童充滿活力的唱出「耶穌喜愛所有小孩」、「和風輕輕吹」、「起來！戰士們」3首詩歌；青少年宣告：「我們是主的精兵！」；大專生呼喊「認識神的子民，必剛強行事！」；青職弟兄姊妹則以「我願意奉獻作耶穌的見證」，作為向主的奉獻。

最後是全時間訓練學員唱詩：「神永遠的經綸」與「一件美事」，許多聖徒紛紛落淚，愛主的心再被激動。願主藉著祂的話與聖徒的榜樣，激動上萬青年人立大志、設大謀，以奉獻為彩飾，到各民族、各邦國中為主作見證，迎接主再來。

國際華語特會源起

華語特會源起於1980年代初期，許多華人移民到美國，其中有些從臺灣來，因語言的隔閡，多半無法正常的享受召會的生活。因此，李常受弟兄在主的帶領下，開始在美洲進行華語傳道工作。從1982年開始聚會，至今長達30年，不但讓許多弟兄姊妹享受在召會的生活裡，也吸引更多華人認識神，此華語新春特會即為目前國際華語特會之前身。

第一次華語新春特會的主題是「聖經中的五大奧秘」，之後便年年舉辦，讓弟兄姊妹在一年的起頭，攜老扶幼的聚在神面前，不但享



圖／參加華語特會之部分國家代表



圖／兒童展覽



圖／全時間訓練學員展覽



圖／臺灣青年同工開展至吉爾吉斯合影

受與眾弟兄姊妹歡聚的喜樂，也聆聽神對每個人的教導。

2004年國際華語特會首次從美國移師到臺北，超過兩萬人與會，其中有近7000位來自海外；並且於會後，兵分十路，在臺北大街小巷穿梭遊行傳福音，最後集結於國父紀念館廣場。2006年之後，國際華語特會每3年在臺灣舉行一次。2009年逾兩萬人與會，這是首度有500多位大陸弟兄姊妹來臺；兩岸的弟兄姊妹，彷彿在與相隔60年在神的家中重逢，眾人同心合意地讚美神。

2012年，國際華語特會再次在臺灣舉行。聖經啟示：主耶穌在我們裡面活著，是我們生命的源頭；另一方面，祂也迫切要我們從生命裡面流出去，流到所有人居住之地。透過每次的華語特會，幫助每位弟兄姊妹再次被提醒，如何成為神流通的管道，讓神的恩典、神的話語不斷的流出去，甚至流到世界各地，是我們長年所面對的課題。

財團法人台北市教會聚會所簡介

1922年，主恢復中的第一個召會建立在福建福州。1926年，上海也有了召會，並且擴展到江蘇北部以及浙江平陽一帶。1932年主僕李常受弟兄在北方被主興起，因此召會生活也就擴展到了山東煙臺、天津、北平。1933年擴展到東北。1934年到了內地各處。1937年到了華西，包括重慶。1938年到了香港，1943年到了內蒙古，1948年時，中國大陸已有六百多處地方召會興起。1949年因著時局的變遷，由大陸的信徒遷移至臺灣開始，目前全臺共有124處的召會（五都的各召會因人數眾多，分別在許多會所聚集，其中臺北市召會有47個會所）。

1924年在馬來西亞的實兆遠，有頭一個地方召會，1931年至1932年間，新加坡、馬來西亞、印尼各地，也有召會興起。1951年，召會生活到了菲律賓。1957年，召會生活擴展到了日本，1958年到了美國，開始於舊金山，1959年到了巴西，1963年到了加拿大，1965年到了南韓，1970年到了紐西蘭和澳洲，1971年到了西德，同年也到了非洲的奈及利亞和迦納，近幾年也達到了波蘭、前蘇聯等十多國，目前在六大洲已建立4,000多處地方召會。

從父系社會的眼光觀看 媽祖 形象

文／林美容
圖／林美容、林伯奇



媽祖是華人的重要信仰，雖然媽祖信仰只盛行於中國的華南與華東，華北和東北只有少數的港口可以見到媽祖信仰，但是全世界華人分佈的地區都可以找到媽祖的蹤跡，最主要的原因是媽祖具有海神的性格，隨著華人的海外遷移，媽祖信仰也跟隨著傳播。華人的主體是漢民族，而漢民族是父系社會的民族，注重父系傳承，父權的觀念根深蒂固，為什麼做為女性神的媽祖仍得以脫穎而出，展現無限的神權與神威？從父系社會的眼光，我們如何來理解媽祖的信仰與形象呢？在探討媽祖女性神的形象之前，我們必先瞭解媽祖信仰的深層本質，也就是祂作為海神的性格及轉變。



圖 / 臺中市新社區九庄媽繞境



圖 / 北臺灣香火鼎盛的關渡媽祖



圖 / 彰化南瑤宮大爐媽祖



圖 / 粉面媽祖

從海神轉為農業神

媽祖，航海的守護神，原本是出生在湄洲島嶼上的漁村女，本名叫做林默娘。傳說媽祖在世的時候，就有神通之術，有一次入定，救助海上遇難的三個兄弟，母親見她出神，不知道發生了什麼事，於是急急將她搖醒，她只說：「不妙！」，原來還有一個人沒有救起。後來果真她的兩個兄弟歸來，印證了海上遇難的經過。林默娘死後成神，海上救難的事蹟為人所稱頌。移民世界各地的華人都信奉媽祖，祈求媽祖保佑海上的安全。因此，只要華人所到之處，都可以見到媽祖廟香火鼎盛的蹤跡。

媽祖信仰發源於大陸福建，明代以後在廣東、浙江、江蘇、山東各地流傳，並傳至臺灣、琉球。清朝雍、乾時期，海道的航線基本上往南北兩個方向發展，一是江蘇崇明島繞經山東半島到天津，或由上海到關東的北洋航線；另一條航線則是從廣東到蘇州，或是由福州經淡水到臺北的南洋航線。道光以後，媽祖已經被視為整個中國東部沿海及外洋的海運保護神。媽祖信仰早已超越了地域性，從福建地方神祇性格，擴大到整個中國東部沿海及海外地區的信仰範圍。

以現在的發展而言，臺灣的媽祖信仰是全世界媽祖信仰的重鎮。許多媽祖廟的香火是由先民攜來，少數自大陸祖廟分香而來，媽祖的形象大致上都符合飄洋過海而來的海的意象。筆者曾經分析高雄市的媽祖廟，無論沿海或是靠山的鄉鎮，廟宇都有副祀媽祖的現象，但是靠山的鄉鎮對媽祖的崇奉更盛，像大樹區、杉林區、甲仙區、六龜區等靠山或在山區的鄉鎮，副祀媽祖的情況要比靠海的茄萣區、路竹區、永安區、彌陀區、梓官區來得多。

這是因為先民在臺灣拓墾以來，受到媽祖的庇佑，媽祖也儼然臺灣化，由海神轉為雨水之神，大家相信迎媽祖會帶來雨水，但如果雨水太多造成水災，媽祖有「掃溪路」的靈力，也就是巡境或是迎媽祖時，神轎若特別繞過去插香的地方，可以使得氾濫之水沿著香路出庄不會侵入村莊，這顯示媽祖有控制水的力量，具有水利神的靈力。以臺中市新社區的「九庄媽」為例，九庄媽是一典型的內山媽，原本是在山區破屋中落難的神像，被採樟的先民發現起祀。此地山區多雨，居民希望雨能夠少一點，因此傳說九庄媽遊庄時很少下雨，有的話也只是綿綿小雨而已。大家相信媽祖具有龍女

的原型，出身海底龍宮，因此不怕海水，也有控制河水及雨水的能力。

再者，媽祖具有驅蟲的靈力，許多地方迎媽祖的活動都起源於媽祖驅趕蟲害的傳說。由此可見，媽祖的形象兼有農業神的內涵，適應了臺灣社會中農業型態的需要。

從少女形象轉為聖母形象

臺灣媽祖大多呈現年長富貴的女性神形象，大部分的媽祖是黑面媽祖，不同於大陸原鄉湄州媽祖的粉面少女形象，可以說是臺灣媽祖已歷經了形象的轉變。

由於感佩媽祖的神力，臺灣人通稱為媽祖婆，天上聖母則為尊稱。媽祖廟被稱為天后宮者，大多是屬於清朝時期建造的官廟。廣東地區稱呼媽祖為天妃或是天妃娘娘，莆田地區稱之為娘媽，但在臺灣幾乎沒有使用這樣的稱謂。根據臺灣文獻史料上的記載，媽祖廟曾有天妃廟的稱謂，但現在已經不存在了，而且信徒在口頭上並不稱呼媽祖為天妃。學者陳元熙認為最早建立的湄洲媽祖廟原稱為「娘媽祖廟」，後來才簡稱為「媽祖廟」。

「媽」是對已婚女子的稱謂，臺灣對女性成神也稱「媽」，如「觀音媽」。閩人對於死後的先人，凡是男性皆稱為「公」，女性則稱為「媽」，所以有「祖公」、「祖媽」的稱呼。筆者認為媽祖生前人稱為默娘，未婚而逝，成神之後被稱為娘媽，隨著成神之後的年齡增長，漸漸被稱為媽祖。比起註生娘娘及觀音媽，媽祖的神格由媽而祖，似乎要高一些。有人更稱之為媽祖婆，表示比祖又更老一級。臺灣的媽祖經過地方化之後，對媽祖的稱呼會冠以地方或是庄社的名稱，如北港媽、大甲媽、彰化媽、南屯媽等等，也有十八個庄共同奉祀的媽祖稱為「十八庄媽」，六個房頭的族親奉祀的稱為「六房媽」。「媽」是臺灣人對媽祖最普遍的稱呼。



圖／彰化和美與草屯地區二十四庄的林氏祖姑

因此，臺灣的媽祖形象絕對是成熟穩健的婦人形象，跳脫了年少、粉嫩的少女形象。媽祖之所以有母性神的特徵，主要是從娘到媽、從媽到祖、從祖到婆、從婆到聖母等親屬般的稱呼所賦予的慈愛形象。這也是為什麼媽祖廟也有命名為慈祐宮、慈裕宮、慈仙宮、慈后宮、慈雲宮等「慈」字號者，這就是取其慈愛的母性特徵。





圖 / 白沙屯媽祖在北港朝天宮刈火

由未婚轉到已婚的形象

今日媽祖信仰日盛，這和歷代朝廷的敕封、官方的祀典、媽祖靈驗事蹟的傳播，以及海外華人的發展史等因素都息息相關。

臺灣有一類女神稱為夫人媽，或被稱為某某夫人的，大多是已婚的女神，附屬在主祀男神的廟壇內受奉祀。臺灣也有許多姑娘廟奉祀未婚無嗣的女子死靈。媽祖生前未婚而亡，在這一點媽祖和其他姑娘廟裡的陰神，有著相似之處。不過，媽祖生前就有功於世人，立下孝慈的典範，又身懷救助海難的法力，因此後人是以「崇功報德」的感恩之心加以祭祀，而非起於懼鬼的緣由朝拜，況且我們也找不到媽祖以「姑娘」的身分被奉祀的相關事蹟。

未婚女性成神，特別是成為正神，造成了文化上的一大困局（paradox）。以媽祖為例，信徒稱媽祖進香為「返外家」，意思是回娘家，媽祖既然未婚，何來「娘家」可言？女

子只有已婚為人婦、為人母，死後才能成為祖媽，才可以在夫家享有祭祀。因此，上面所說的從娘到媽、從媽到祖、從祖到婆、從婆到聖母的稱謂，除了說明媽祖慈愛的形象之外，還有轉「未婚」為「已婚」的語意。未婚女子對漢文化所造成的緊張，恐怕只有媽祖這樣的女神所彰顯的神力，才能夠得到消解。

女性神的流動有如父系社會女子婚嫁

許多與媽祖相關的儀式，都是請媽祖離開自己的轄境到外地去，這些活動計有進香、謁祖、過爐、請媽祖（又稱迎媽祖）。

「進香」：是到遠方知名及香火鼎盛的媽祖廟朝拜，表示敬意，分割其旺盛的香火，好讓自己廟宇所屬的神明香火也得以更新旺盛。

「謁祖」：也稱為謁祖進香，目的地的媽祖廟和進香的廟宇，有著祖廟與子廟分香的儀式關係。

「過爐」：從這個庄頭過到那個庄頭，大家輪流祭祀媽祖。「請媽祖」：把外地的媽祖請到自己的村庄或區域來參與遶境。

這些有關媽祖的祭祀與信仰活動，有的是村庄性的，有的是聯庄性的，有的是區域性的，大家集合在媽祖的麾下，從事村內或是村際的活動，也形塑了媽祖流動的形象。

我們從許多媽祖進香活動去考察，臺灣各地的信徒常有媽祖「蔭外鄉」的說法，這也是各地外鄉信徒紛紛前往歷史悠久的媽祖廟進香的原因。另外，我們發現信徒常解釋說媽祖「進香」表示媽祖要「返外家」，就好像嫁出去的女兒回娘家「作客」一樣。有時因為牽涉到進香媽祖與進香目的地的媽祖之間地位的高低之爭，為了表示兩方媽祖的地位平等，信徒常說媽祖進香是要「會親」，不說進香而說「會香」。由上述「蔭外鄉」、「轉外家」、「作客」、「會親」等說詞，都反映出媽祖的女神地位與漢人社會女子有著相似的社會屬性，媽祖信仰能夠引動眾多女性信眾，或是吸引許多對傳統父系社會女性抱持同情的男性信眾，此種信仰情感的因素，不無作用。

女神信仰反映父系社會結構

媽祖在祭祀圈與信仰圈裡的流動，隱喻著漢人社會中女人的流動。媽祖好像漢人社會的女人，女人從這家嫁到那家，從這庄嫁到那庄，這也是為什麼媽祖常常一庄過一庄。許多迎媽祖的活動，除了村庄性的，也有聯庄性的，甚至是區域性的。藉著媽祖的流動所形成的信仰圈或是區域聯盟反映的卻是漢人父系社會的結構。

媽祖在一庄與一庄之間流動，構成了村庄聯盟 (Village alliance)，無論是六庄、九庄、十八庄、二十四庄、三十六庄、五十三庄、七十二庄，或者像是筆者所研究的彰化媽祖信仰圈有三百五十幾庄，在這些跨鄉鎮、跨縣市的村庄聯盟，媽祖信仰勢力紮實，媽祖的形象就在聯盟的範圍內流動。這就如同漢人父系的親屬結構以父系的嗣系群為中心，透過婚姻聯盟 (marriage alliance) 把其他的父系嗣系群納入親屬體系當中，而媽祖信仰則是透過女

性神的信仰，將相關的村際聯盟及相關的地域納入關係網絡之中。

臺灣媽祖的形象基本上是有靈力的女神 (magic deity)，反映臺灣漢人社會對女人力量 (power of women) 的認知，也代表民俗宗教力量對有力女人 (powerful lady) 的塑造，因此媽祖是一種隱喻 (metaphor)。媽祖靈力的來源，先是與航海安全有關，渡臺之後則與臺灣社會的農業生活息息相關，無論需雨、求雨、退雨、驅蟲害，都受到媽祖的靈驗感應，信仰越誠心，祭祀越熱烈。臺灣人有香火的概念，越有人拜越靈，越靈越有人拜，在人氣與香火之間有相互支援的關係。媽祖在眾神之中，其祭祀圈與信仰圈最能夠擴大的神祇。從祭祀圈的概念來看，媽祖廟與其他神廟沒有多大的不同，只不過媽祖和其他神明最大的差別在於臺灣鄉鎮性質的大廟中，以媽祖廟的數目為最多，以信仰圈的概念來看，能夠形成區域性信仰中心者，媽祖也是為數最多的，這也是媽祖信仰能夠興盛不衰的重要原因。(作者為慈濟大學宗教與人文研究所教授)



從 舊約 看 婦女 角色

文／蔡麗貞
圖／編輯部



聖經經文：詩篇68篇11～12節

「主發命令，傳好信息的婦女成了大群。統兵的君王逃跑了、逃跑了；在家等候的婦女，分受所奪的。」

詩篇六十八篇的歷史背景

詩篇68篇的歷史背景有點複雜，有人說是大衛慶祝約櫃抬回錫安的讚美詩，也有人說是原為猶太人記念摩西在西乃山領受律法的詩（詩篇68篇8節、17~18節），後來演變成五旬節慶祝豐收的節期詩歌。此篇的內容大致是回顧以色列早期的歷史，從出埃及（6節）到曠野漂流（7節），乃至征服迦南（14節），一路上神如何為祂的百姓打敗仇敵，贏得勝仗。

至於詩篇68篇11~12節的背景，可能是出埃及記15章，當神分開紅海，使以色列人在乾地行走，又使海水回流，淹沒法老的追兵時，摩西姊妹米利暗手拿著鼓，與眾婦女擊鼓跳舞歌頌耶和華。

不過詩篇68篇11~12節更可能的背景是士師記5章，女先知底波拉與士師巴拉，打敗迦南王耶賓凱旋歸來時，所作的詩歌。這是舊約以色列歷史中破天荒的記錄，舊約中的戰爭，婦女只能在後方等候前線戰況，在打勝仗時，充當啦啦隊，擊鼓跳舞，迎接凱旋而歸的戰士。這次，底波拉卻擔任軍隊將領。

原來的士師巴拉有點畏縮，他對底波拉說：「你若同我去打仗，我就去；你若不同我去，我就不去。」，底波拉說：「我必與你同去，只是你在所行的路上得不著榮耀；因為耶和華要將西西拉交在一個婦人手裡。」，士師記5章7節記載底波拉之歌：「以色列中的官長停職，直到我底波拉興起，等我興起作以色列的母。」，男人臨陣退縮，由女人當家，就如詩篇68篇11~12節所說，主發命令，傳捷報的婦女成群結隊；敵軍的統兵逃跑了，在家等候的婦女分享戰利品。

舊約婦女多半無法像底波拉一樣，與軍官將領衝鋒上陣，她們只能駐紮後方守望。但她們與前方戰士一樣同仇敵愾，儆醒禱告，她們照顧後勤，安定軍心，使前方戰士無後顧之憂，因此她們可以分享勝利的果實，一同領受



圖／以斯帖

神的拯救。

舊約婦女的事奉可分成兩部份：第一部份是登上聖經名錄的舊約婦女事奉，但她們只能算是稀少的例子；第二部份是未記名，但卻是更普遍的無名女英雄的事奉。前者是在前線衝鋒陷陣，傳好信息的婦女；後者是在後方看守，在家中等候的婦女。

三位聖經名人榜的婦女

在舊約的文化背景下，的確未給婦女太多上臺演出的機會。猶太人的文化中，女人是沒有什麼地位的，不但家譜未列婦女的名字，連分地、分家產時，女人也沒有份。舊約歷史中，君王、將軍、祭司等重要職位，也沒有女性參與的空間。

唯一例外是舊約聖經中，以兩位女性名字為書卷之命名，那就是《路得記》、《以斯帖記》，而後者在聖經正典形成的過程中，還差點被刪除。而路得的角色，既非祭司，也非先知、拉比，她是一位柔弱的婦女。她所以被登上聖經名人榜，是因她接受婆婆拿俄米的信仰，順服婆婆大膽的安排，爭取自己幸福的歸宿，並且產下大衛的祖先。

在彌賽亞的譜系中，除路得外，還有兩位突出的舊約婦女，即猶大的媳婦他瑪，以及耶利哥妓女喇合。她們都是迦南人，是猶太人不屑的外邦人。她們本來是在神的救恩以外，在應許的諸約上是局外人；但因她們對神的信心，因著她們爭取成為神選民的勇氣，使她們列入聖經的信心名人榜，也成為救恩歷史的見證人。

彌賽亞的譜系中包括3位外邦女子，顯明神的救恩是突破種族、性別、職業。在救恩之前，人人平等，不分男女，猶太人或外邦人，這是何等重要而寶貴的福音信息。這3位女性沒有機會用口來傳講福音，卻以生命與幸福作賭注，用行動來傳講福音！這3位舊約婦女直接參與救恩歷史的演出，可是另外有2位外邦婦女，差點斷送救恩歷史的進行，她們分別是2位女皇帝：北國的耶洗別與南國的亞他利雅。

幾年前唐崇榮牧師來臺灣講道，那次的神學講座的内容是先知以利亞的故事，唐牧師提到以利亞與耶洗別之間的鬥法，他說，女人的聰明就像耶洗別，只表現在細節上；而男人的聰明，則表現在整體的結構性的重大問題上，言外之意好像說，難怪你們女人成不了大事。筆者的團契一位姊妹私下立刻反駁說，是的，唐牧師講得一點都沒錯，但是為什麼會這樣呢？那是因為傳統只給予女人如此的空間與機會。這位姊妹的博士論文是研究婦女史，她說，古今中外的歷史，女人如果要在政治上出人頭地，只有兩個可能，一種是篡位，像亞他利雅一樣；另一種就是當皇家沒有男子繼位時，一般傳統就只給女人這樣的機會。

中國歷史中2位女性政治領袖——武則天與慈禧，也是極富爭議性的人物，但是武則天在位時治績很好，她禮賢下士、驅逐朝廷小人。她較受爭議的地方是她的私生活，但歷代男性皇帝中哪一個不風流？包括聖經中的大衛、所羅門，哪個王不是後宮嬪妃成群？按比

例，2個女性政治領袖中有一位英明君王，就佔了50%的比例，顯然才能不輸男性皇帝。

雖然聖經中2位女性差點斷送救恩歷史的譜系，但也是由另2位女性來挽回。亞他利雅叛變篡位時，亞哈謝的妹妹（約示巴）與奶媽偷偷地救出皇太子約阿（列王紀下11章）。女人惹出的麻煩，女人自己來解決，夏娃不聽神的吩咐，擅吃禁果，為所有人類招來惡果；馬利亞卻尊主為大，成為救主降生的器皿。

女先知彰顯神的恩賜與權柄

舊約幾位有名的婦女事奉，都是女先知的角色。例如米利暗（出15章20節），底波拉、戶勒大（見代下34章），這是很有意思的現象。先知不像君王、祭司等受到制度的保障，先知是由神直接委任，神的話臨到誰，誰就可以扮演神的代言人。因此，只有在先知這個職份上，才會出現平民低下階層，如阿摩司。因為女先知的恩賜明顯，更顯明是神所設立、所賞賜的事奉機會。她們除了傳講神的話、說預言，也帶領百姓敬拜歌頌神的作為，如米利暗。在文化、政治格局下，女人的事奉空間狹小，但卻無法限制神在婦女身上所彰顯的恩賜與權柄。

復興運動常與婦女事奉攜手合作

教會歷史中，復興運動常與婦女事奉攜手合作，聖靈工作活躍的教會中，姊妹不再被壓制。傳統教會中，多注重神話語的講臺事奉，而受過正統神學訓練的弟兄是當然的領袖。但在復興運動中，常需要更多突破傳統的多元事奉，如先知預言、敬拜讚美、鼓勵安慰等等，往往姊妹更能派上用場，加上姊妹的特質是虛心、親切、感覺敏銳、細心，能平衡、輔助男性陽剛衝動的氣質。

16世紀宗教改革的時代，英國蘇格蘭的改教領袖諾克斯（John Knox）對女性擔任要職，極為排斥歧視，而當時英格蘭與蘇格蘭的君主皆為女性。諾克斯出版一本嚴詞峻語抨擊女性



圖／王后以斯帖遇見亞哈隋魯王之前出現在石室內

擔任公職的書，日內瓦的加爾文回應得相當精彩，他說：「女人被置於隸屬男人地位，是人類墮落的後果之一，也是自然界起初適當秩序。然而，偶爾有些婦女滿有恩賜，其個人優秀的本質散發光芒，顯明她們是神所栽培、造就的人才，或許神要藉此譴責男人的無能，也或許是神要以更好的方法來榮耀自己，就如舊約中底波拉和戶勒大的例子。」。

以下要推薦一些無名的女英雄。今日教會中的姊妹們很多是受過高等教育、各行各業的專家；或獨當一面、身負重任的同工，但在舊約時代的婦女，沒有這樣的特權與機會。既然舊約歷史中，予以女人發揮的空間不多，僅有上述少數是例外，所以我想把重點引到被大家所忽略的小人物。她們連名也沒有被提及，可是她們在所處的環境中，所接觸到的機會裡，她們盡心竭力地擺上自己，認真扮演神所賦予她們的角色。

敬畏神的收生婆

除了前述提到勇救太子的奶媽外，還有出埃及記的兩位收生婆（見出1章17節）。聖經說他們是敬畏神的。她們看重神的原則，過於法老王的吩咐。她們知道在地上君王的背後，還有一位更高的權柄，她們在那個只有王法，沒有人權的時代裡，勇敢地順從了神的權柄，也拯救了以色列人偉大的民族領袖摩西。

西羅非哈的女兒們

民數記27章西羅非哈的5個女兒，意外地有名字登載在聖經上，因為西羅非哈沒有兒子，所以家譜才會出現女兒名字。

舊約女人在宗族中，本是沒有地位、沒沒無聞的，但因父親沒有兒子，所以5個女兒同心、勇敢地力爭上游，要求分產業，免得父親的名字從族人中被除掉。

無名無產業，對希伯來人而言是相當嚴重的，等於在法律上、社會上及宗教上無任何地位，「除名」幾乎等於不得救、不列在救贖百姓的名單中。這5個女兒堅定相信，耶和華是慈愛、伸冤的神，也必替她們伸張正義。她們對神堅定的信心，使她們勇於向法律挑戰。果然，耶和華眷顧她們，為她們開了史無前例的個案處理。

筆者外子常對我說：「任何的幸福都是要付出代價爭取的，它們不會自己掉下來。」，的確，歷史中任何不公平規條的修正，或少數弱勢團體的利益，都要憑堅決的毅力去爭取的。西羅非哈的女兒是很好的模範，她們向當代見證了神的慈愛、公義與祂律法的人性化，福音就是法外開恩的意外禮物。

抓住機會的小女子

另一位更是個名不見經傳的弱小女子，也就是服事亞蘭大將軍乃縵太太的小女子（王下5章2~4節）。她不但是婦女，而且是被擄去作奴隸的俘虜，地位卑微，但她抓住機會，向乃縵宣揚耶和華先知的醫治大能，神使用了這個小女子，帶領了外邦人乃縵信主，這誠然是異文化的宣教。在當時兩國時常處於敵對的情況下，此舉更是難能可貴的。

不讓鬚眉的沙龍女兒

尼希米記3章12節記錄被擄歸回的猶太人，當各行各業的人同心協力重建耶路撒冷



城，沙龍的女兒也加入重建城牆的粗重工作，她們這種不讓鬚眉的氣度，精神可嘉，這是蒙救贖重返故居的新猶太人名單中，唯一的女性團體。

當時耶路撒冷百廢待興、仇敵四伏、環境險惡，願意回來重建家園的人數不多，他們都是信心比較堅強、膽量比較大的人，他們相信神會為他們爭戰。據估計，被擄歸回的人口，男女的比例約是4比1，懸殊的比例，導致後來的猶太男人與外邦女子通婚的現象。

清朝時，漢人到臺灣開墾，朝廷禁止攜眷渡海赴臺，所以臺灣人口結構嚴重失衡，婦女奇缺，以致社會常發生械鬥的現象，由於人心浮動苦悶，遇問題便往往以武力解決。舊約尾聲也是如此，先知瑪拉基、文士以斯拉、省長尼希米都嚴厲地處置過猶太人與外邦人通婚的問題。

沙龍的女兒不怕回來的路途遙遠，不畏環境艱辛，她們的信心與勇氣使救恩歷史再向前推進。這已是舊約的尾聲，再過400年就是彌賽亞降生的時代，所以也算是舊約最後一批有信心的餘民。

十項全能的才德賢婦

但舊約中最突出、最精彩的無名女性，要算箴言31章「才德的婦人」。她不是任何個人或團體，她是更具普遍性，上帝量給她的宣教工場就在家庭中，幾乎每位姊妹都有機會扮演。

這位賢婦努力工作，忙裡忙外（13、19、27節）、事先規劃，條理分明（15節），她未雨綢繆（21、25節），是精明的商人（16、18、24節）、是窮人的朋友（20節），她仁慈且有智慧（26節）、勤儉卻不苛刻（22節）。

總而言之，她是丈夫可靠的夥伴（11~12節）、是丈夫與兒女的喜悅（28~29節），她相夫教子、持家濟貧，讓丈夫無後顧之憂，可

以在城門口與本地長老聊天、納涼（23節），有人說她丈夫應該回家幫忙帶孩子，不要坐在城門口浪費時間。

自從女性意識漸漸高漲後，筆者團契有些姊妹對箴言31章頗有微詞。她們說，這段經文讀來很刺耳，表面上是丈夫對妻子的讚美，實際上卻是男人用來「要求」女人的標準。這位賢婦想必是三頭六臂、文武雙全，不但全日無休，且終夜不眠（18節）。希伯來人歌頌這種才德婦女，就如天主教徒崇拜聖母馬利亞的心態一樣，這種理想化身只在天上有，在現實的人間是找不到的。

婦女的苛求

這種反彈心態是可以理解的。臺灣現在有54%的家庭收入，是靠夫妻共同工作而來。婦女既然已經分擔家計，自然希望先生也能幫忙家務，十項全能的家庭主婦角色，是現代職業婦女所無力扮演的。其實，箴言31章是希伯來人家庭禮拜所唱的讚美詩。他們通常是安息日前一晚，即星期五的晚餐桌上，由先生帶著孩子一起對妻子（母親）吟誦這篇詩歌。既然是讚美詩體，就不需按字面死板地解釋，也就是說，妻子未必是樣樣都如經文所說的那麼完美，好像雅歌稱頌佳偶「全然美麗、毫無瑕疵」一樣雅歌（4章7節）。情人眼裡出西施，它只是表達丈夫對妻子的接納與感謝。由於是每週五晚上家庭禮拜，它也成為對丈夫恆常的提醒與省思。

筆者外子認為，箴言31章對男人的壓力其實更大，因為它對丈夫有更高的要求，即使太太沒有達到才德賢婦的標準，沒有如此完美，丈夫仍然要完全接納太太、愛惜妻子，欣賞她並歌頌她。所以箴言31章對男人壓力更大！

筆者特別要對舊約時代那些默默在家庭中奉獻心力上，用神的道教導孩子的每位家庭婦女，給予由衷的喝采，因著她們在家庭獻身，才有歷史中出色的男人。

結論

婚姻是夫妻共同經營的事業，而不是要求妻子自我犧牲，或指派妻子獨自支撐的事業；相同的，教會是弟兄姊妹一起參與合作的事業，姊妹要有成功出色的事奉，一定要有弟兄的合作幫助。

如果只有女性覺醒，男性仍在壓抑姊妹事奉的機會，姊妹再能幹，最多也只成功一半。至於教會中，究竟弟兄當家或姊妹領導，這要看上帝的安排與賜機會。筆者以為，主權在神手中，時勢造英雄，而上帝是賜機會、賞恩賜給人的主宰。今天姊妹事奉的空間、機會、能力，都大大超越了舊約時代。對那些有特殊恩賜的姊妹，筆者勉勵她們不要埋沒、壓抑恩賜，認真地完成神交付的使命。對那些較沒有公開舞臺或正式職位的姊妹，則更鼓勵她們，隨時預備自己，在小事上忠心，在神所安排的每一個宣教工場上全心擺上，當神賜下舞臺時，抓住機會，盡情演出。

（作者為中華福音神學院研究中心主任）

註：聖經箴言三十一章內容


1. 利慕伊勒王的言語，是他母親教訓他的真言。
2. 我的兒啊，我腹中生的兒啊，我許願得的兒啊！我當怎樣教訓你呢？
3. 不要將你的精力給婦女；也不要再有敗壞君王的行為。
4. 利慕伊勒啊，君王喝酒，君王喝酒不相宜；王子說濃酒在那裡也不相宜。
5. 恐怕喝了就忘記律例，顛倒一切困苦人的是非。
6. 可以把濃酒給將亡的人喝，把清酒給苦心的人喝。
7. 讓他喝了，就忘記他的貧窮，不再記念他的苦楚。
8. 你當為啞巴（或譯：不能自辯的）開口，為一切孤獨的伸冤。

9. 你當開口按公義判斷，為困苦和窮乏的辨屈。
10. 才德的婦人誰能得著呢？他的價值遠勝過珍珠。
11. 他丈夫心裡倚靠他，必不缺少利益。
12. 他一生使丈夫有益無損。
13. 他尋找羊絨和麻，甘心用手做工。
14. 他好像商船從遠方運糧來，
15. 未到黎明他就起來，把食物分給家中的人，將當做的工分派婢女。
16. 他想得田地就買來；用手所得之利栽種葡萄園。
17. 他以能力束腰，使膀臂有力。
18. 他覺得所經營的有利；他的燈終夜不滅。
19. 他手拿撚線竿，手把紡線車。
20. 他張手賙濟困苦人，伸手幫補窮乏人。
21. 他不因下雪為家裡的人擔心，因為全家都穿著朱紅衣服。
22. 他為自己製作繡花毯子；他的衣服是細麻和紫色布做的。
23. 他丈夫在城門口與本地的長老同坐，為眾人所認識。
24. 他做細麻布衣裳出賣，又將腰帶賣與商家。
25. 能力和威儀是他的衣服；他想到日後的景況就喜笑。
26. 他開口就發智慧；他舌上有仁慈的法則。
27. 他觀察家務，並不吃閒飯。
28. 他的兒女起來稱他有福；他的丈夫也稱讚他。
29. 才德的女子很多，惟獨你超過一切。
30. 艷麗是虛假的，美容是虛浮的；惟敬畏耶和華的婦女必得稱讚。
31. 願他享受操作所得的；願他的工作在城門口榮耀他。



伊斯蘭頭巾下的性別初探

文／梁紅玉
圖／初雅士、夏昕、編輯部



在眾多有關伊斯蘭女性的生活議題裡，hijab(為阿拉伯語音譯，泛指伊斯蘭遮蓋頭髮與身體的整體服飾，臺灣多譯作頭巾)作為伊斯蘭婦女正式端莊的服裝，其有別於西方的穿著形式與意義象徵，經常被旅行者「視為伊斯蘭壓迫女性的例證」，至於後殖民論述當中，這款服飾更升高為政治性的話語，Smith-Hefiner在其探討印尼爪哇地區的文獻裡，即認為受過教育的現代穆斯林婦女穿戴頭巾，旨在復興伊斯蘭；也可藉此走入職場獨立生活，從而擺脫蘇哈托時代要求婦女當家庭主婦、犧牲自我的女性形象，此種說法亦不同於西方對hijab的相關論述，筆者身為一個非伊斯蘭國家的臺灣穆斯林婦女，在宗教相對自由的環境與自覺意識下穿戴hijab，嘗試客觀瀏覽宗教服裝的歷史起源與象徵，進而理解hijab在相異文化脈絡下傳達的性別觀點。

單就服裝的物質功能來說，hijab確實具有保護作用，伊斯蘭研究學者鄭慧慈認為，游牧民族在溫差極大的沙漠氣候中披戴頭巾、身穿長袍，除可遮陽阻擋風沙外亦能避寒。再從字義上理解，《中國回教》雙月刊，曾刊載〈Hijab背景初探〉一文，說明由阿拉伯文音譯而來的hijab一詞，原為「遮蔽」之意，本來並非指「面紗」，但進一步將「服飾具遮蔽功能」之說作某種象徵性延伸，則「指涉一個比較抽象的意涵」，目的在於說明人與真主、正義與邪惡，或光明與黑暗之間分野，之後這個詞彙常與阿拉伯語當中的「khimar」（女人用來蓋頭之物）一詞混用，以至於論述穆斯林女性的面紗或頭巾時，多以hijab籠統稱之。然回到服裝本質觀之，伊斯蘭服飾美學著重「遮蔽羞體」與「區隔性別」的原則，尤以前者受到的爭議較多，至於《古蘭經》如何「命定」婦女穿著？其後詮釋延伸了那些概念？服裝形式何以會引發性別探討？本文將約略說明hijab的宗教起源，再探hijab的形式與論述。

Hijab的宗教起源與象徵

被穆斯林視為絕對權威與信仰核心的《古蘭經》；集結先知穆罕默德言談行誼編纂而成

的「聖訓」；以及通行於伊斯蘭世界，根據古蘭經和聖訓內容建立的「伊斯蘭法」，交織出伊斯蘭子民據以奉行的生活準則與法理依據。但伊斯蘭的婦女觀研究以為，由於「伊斯蘭是一個生活的傳統（living tradition）」，並非僅止於宗教信仰，因此有關婦女的諸多規範與要求，除需參酌「古蘭經文的絕對權威」之外，有許多是來自於社會德高望重者的詮釋理解。

因而回溯伊斯蘭既深且長的歷史源流，常不免發現宗教「本質」（issues by nature）和宗教「實踐」（issues by practice）之間存有巨大落差，往往增添了研究上的複雜度，伊斯蘭服飾問題正是如此。

《古蘭經》經典裡探源

有臺灣學者在其伊斯蘭服飾文化著作中瀏覽《古蘭經》與聖訓，發現「伊斯蘭服飾禮儀幾乎都在針對蒙昧時期阿拉伯人紊亂的穿著現象及穿著陋習作修正，並無另創服飾的教條」，或能說明詮釋者在解讀hijab意義時扮演的關鍵性角色。亦有研究顯示，蒙昧時期伊斯蘭婦女研究會出現某種矛盾現象，也就是既存在同一生活史料，往往成為「伊斯蘭女性運



圖／喜瑪爾（Khimar）常見於傳統的中國穆斯林地區。

動」與「反對女性運動」彼此「攻訐對方的利器」，而這種爭議，也出現於hijab的相關討論中，或正是相異立場影響了個人詮釋，中國俗諺「盡信書不如無書」，並非否定文本隱含的真意，卻適時提醒我們凡事不必過度拘泥。

《中國回教》刊載的〈Hijab背景初探〉一文，約略整理了「伊斯蘭以前時期的hijab」與「《古蘭經》和聖訓中的hijab」經文。前者說明hijab最早出現於古埃及（西元前1186至1155年期間），有婦女就曾在「公共場合使用頭巾」。至於最常被引用的面紗資料，則推至古代美索不達米亞地區(Mesopotamia)的拜占庭時期和波斯帝國，當時婦女戴面紗用於區隔「貴族婦女與奴隸或不貞潔婦女」，並說明「亞述帝國的律法」會嚴懲偷戴面紗的女奴或性工作者。其後經由戰爭或交流，hijab文化進入猶太和基督教文化體系，以至於《舊約聖經》和《新約聖經》裡皆有面紗記載。然阿拉伯地區，在《古蘭經》降下之前，僅有兩個部族婦女穿戴面紗，換言之，普遍穿戴hijab應是伊斯蘭期待改善蒙昧時期社會亂象所衍生的結果。

再對照《古蘭經》原文，hijab曾以「帷幕」或「屏障」的意義出現過7次，比方17章45節「當你誦讀《古蘭經》時，我在你與那不信後世者之間安置了一道隱微的屏障」，或第19章17節「她用一個帷幕遮蔽著，不讓人們看見她」，皆非直指婦女服飾。至於聖訓中先知表示：「阿拉（或安拉）會饒恕祂的僕人，只要帷幕尚未落下」，這裡的帷幕則象徵「死亡之幕」。綜合以上篇章，hijab多為「抽象的意涵」，並非「指稱某種服飾」，但其後的伊斯蘭詮釋或婦女衣著研究，一般多引用《古蘭經》第24章31節「莫露出首飾」規勸婦女的章節，然此段經文使用的「面紗」詞彙，則並非hijab而是khimar。

文化脈絡下解讀「羞體」

伴隨hijab爭議，與服飾相關的「羞體」之說亦不免引發討論。古蘭經7章26、27節及24



圖／卡多爾（Chador）是伊朗式蓋頭，連同寬大外套，多為黑色。

章30及31節，皆提到「羞體」一詞，26節中的「我確已為你們創造了遮蔽陰部（亦有譯作羞體）的衣服和修飾的衣服」，或31節「你對信女們說，叫她們降低視線，遮蔽羞體，莫露出首飾」等針對特定時空的相關經文，之後推演為婦女日常行為的普遍原則，正希望「所有皈依信仰的伊斯蘭婦女以此為榜樣」，同時藉此說明「有信仰之女性的高貴地位，與沒有信仰者是不同的」。本文挪用《身體認同：同一與差異》書中觀點，認為伊斯蘭視身體某些部位為禁區，從而透過服裝形式約束人們的舉止作為，正是「文明進程」裡一種「自我約束與社會反思」後的象徵體現，而伊斯蘭「羞體」概念亦包括男性身體，只是遮蓋部位不同而已。

若回看宗教神話傳說，法國女性主義學者Christine Delphy曾指出許多文化中的性別起源故事並非歷史，卻是「創造迷思的另一種方式」。至於《中國清真女寺史》將流傳於中國穆斯林社群，認為羞體起自「阿丹（亞當）和

好媧（夏娃）的叛逆和犯罪」說法，對照基督宗教，發現兩者起源極為類似，即在完美的造物主面前，人類應「適當遮掩身體」，並「遮蓋在真主面前產生恥辱和懊悔感的部位」，或有助於我們理解宗教脈絡下的「羞體」認知，以及當代性別觀點的若干質問。但正如宗教學者在《伊斯蘭》書中所言「沒有那個主要宗教曾像伊斯蘭那樣，在西方研究中遭受如此扭曲，它和基督教既相近到不能視為異教，卻又相異到足以貼上『他者』的標籤」，確實是一個值得玩味的複雜議題，乃至於觸及性別議題時，部分穆斯林會以「西方偏誤觀點」作自我防衛，事實上，翻閱相關文獻，西方女性主義亦曾質疑《聖經》詮釋裡的男性觀點，著名的《女性聖經》即為一例。

再進一步探問，究竟是「生物決定論」造成女性和女性身體受到貶抑？還是某種保守文化將「人類墮落的責任歸罪於夏娃」，以至誤導挪用了生理上的差別？因為伊斯蘭教經文中找不到任何支持保守的穆斯林文化中常見的解釋依據。《伊斯蘭教的女權》一書也認為，《古蘭經》曾明確描繪「後世的賞罰和接近真主與性別無關，而是與人的工作和信仰有關，是不分男女的」。何況伊斯蘭的婦女觀文中，亦說明伊斯蘭兩性關係在強調「互補而非競爭」的「平權」（公平的權利，equity）觀點，而這種認為男女應該各司其職，但「兩性地位並不會因為此一職務性質上做高低區分」的說法，不免與西方基於「人權」（human right）反省父權體制（patriarchy），或女性主義（feminists）主張「相同起點的兩性觀」，進而追求性別「平等」（equality）有「本質上的差異」，然不容否認，伊斯蘭實踐過程中產生的性別扭曲，才是需要挑戰之處。

相異文化接觸，常不免隱含不自覺的文化偏見。伊斯蘭傳統肯定婦女謙遜、貞節與虔誠的美德，hijab亦代表端莊順從的宗教品格；除說明「女性的伊斯蘭認同」外，有些婦女更認為hijab可「重拾對自尊和性意識的權力」，因

此所謂性別壓迫之說，當不能忽視「服裝意象聖化」後的影響力，以及穿戴者對身體所抱持的自我觀感。就在我們釐清宗教源起與文化脈絡之餘，進一步再理解hijab的形式美學。

Hijab的形式美學與論述

伊斯蘭研究學者於伊斯蘭服飾文化一文中，大致描繪伊斯蘭服飾的樣貌是「強調長度與寬度，無論男女穿著皆得寬鬆但不誇張」，同時必須遮蓋「羞體」，此外也說明這種穿著「除蘊含特殊的道德觀念之外，更具有地理背景與生活上的實際作用」。Asma Barlas在其透過《古蘭經》探討性與性別的文章中，則表明伊斯蘭文化將「身體或身體情慾視為個人私密，不應受到公然觀看」，或能理解伊斯蘭服飾美學多以遮掩為尚的原因。至於經由中國伊斯蘭脈絡的《中國清真女寺史》研究，更言明「伊斯蘭服裝代碼創造了明顯不同的性別身體」，以至於在當地穆斯林社群裡「跨越性別界限的穿戴是非法的遭譴責的行為」，進而有「婦女絕不可違背前定的性別特質，在穿戴和行為上效仿男人」的約定俗成，大致勾勒出世俗觀點裡，伊斯蘭穿著具有的某種不可逾越性與性別分野。

Hijab可以怎麼穿

Hijab是伊斯蘭婦女常見的一種衣著款式，即女性不戴面紗，除臉和手露出外，頭髮、耳朵及頸項皆要用頭巾遮掩，並以長袍或寬鬆衣物覆蓋身體的國際通用形式，「伊斯蘭之光」網站上，即以圖文詳列包括狹義hijab在內，總共七種整體穿戴的方式，其中比較容易引起爭議的，則是常見於北非和中東部分地區，除頭巾外再加面罩，只能露出一雙眼睛的尼卡伯（Niqab）；還有被西方媒體形容為「頂著帳篷走路」，最為嚴實的一種伊斯蘭女性服裝布卡（Burka）；至於流行於海灣國家，形式柔美飄逸，色彩美麗繽紛的莎依拉（Shayla）以及中國婦女常戴的喜瑪爾（Khimar）等等，則受到臺灣伊斯蘭婦女青睞。然同一網站上，



圖／布卡（Burka）是七種伊斯蘭頭紗之中最保守的款式。

一篇名為〈hijab for Women〉的文章，歸納了所謂hijab應該具備的五項基本要求，首要形式是必須寬鬆不能顯露身體曲線；其次衣物應為不透明材質；再者穿著目的不在於吸引異性；另外，就是款式必須男女有別【（男性多戴緊貼頭髮，俗稱拓紀亞（taqiyyah）的小帽子）】；最後，要與非伊斯蘭的其他宗教穿著有所區隔。

然上述原則，目前隨著世俗化社會已逐漸鬆動，但整體來說，無論有無穿戴面紗，一般人在論及穆斯林女性裝扮時，習慣上統稱hijab。

本文採以寬泛方式定義hijab（戴頭巾穿著寬鬆衣物的裝扮）一詞，一來由於外在環境等客觀因素，臺灣穆斯林除禮拜之外，日常生活無法完全遵守嚴格的宗教要求，多採混搭方式因應（即穿著較為寬鬆的服飾，禮拜時再隨身加一件長袖外衣與頭巾），至於男性較女性更為簡便，幾乎皆以日常穿著參加聚禮（Juma，中文譯作主麻），或上大殿禮拜時戴頂素色軟帽（許多人亦不戴），也印證了學者鄭慧慈的研究：由於各地「風俗民情差異，符合宗教標準的服飾並未盛行在所有伊斯蘭國度」，穆斯

林服飾經常融合當地習俗，無論「顏色、款式或穿著習慣皆有所不同」，更遑論在非伊斯蘭地區的臺灣。然排除一些明令婦女穿著規定的伊斯蘭國家，對照之前所述的幾種穿戴形式，似乎說明hijab的穿著理當具有很大彈性，且依場合可以「費心打扮」，但臺灣穆斯林卻多見低調樸素款式。

根據筆者觀察，由於伊斯蘭聚禮（主麻）訂為每個星期五，和臺灣人的作息不同，以致進寺者多為衣著樸實的年長女性，或形成一般人的刻板印象；另一方面臺灣視hijab為「宗教服飾」，不若伊斯蘭國家是一種「日常穿著」，連帶影響穿著的多樣選擇；此外伊斯蘭世界女性普遍穿戴頭巾，所以視為平常，但臺灣穿戴hijab則為一種特殊裝扮，符合女性主義學者Young在著作中引用的《透視服裝》觀點，認為穿衣服的時候，我們經常「是用主流圖像的審美模式來塑造自己」，換句話說，hijab的寬鬆樣式或許穿起來舒服，但披戴嚴密的頭巾除考量氣候因素之外，實非臺灣的「主流審美圖像」，筆者就不甚喜歡中國婦女常戴的Khimar式樣，一方面覺得制式保守，有部份也基於「非主流審美」心態；此外，個人亦不想服膺任何相對「主流美」對女性的期待，下意識抗拒透過服裝形式去規範品評個人行為，以及落實特定服飾所象徵的意義。

Hijab是特權還是束縛

若論及女性主義與時尚之間複雜微妙的關係，學者Waggoner曾分別採用Wolf和Young的觀點，一方面憂心女人普遍缺乏自主性選擇，另一方面也抱持樂觀想法，認為女性可藉由衣著色彩或身體外觀營造各種風格想像，但也坦承，這種「美感上自由幻想」的能動性（agency）與所謂解放行為，不免伴隨著某種壓抑或壓迫，使得「能動性」成為一種策略，或更能對照伊斯蘭婦女的衣著經驗。換言之，許多伊斯蘭婦女相信在宗教賦予的意義下穿戴hijab，其實是「女性受到尊重與保護」的一種

特權，穿戴hijab除可獲得「來世的報償」外，現實生活裡亦有許多方便之處，特別在伊斯蘭國家，即明顯感受到戴與不戴之間的差別，也由於伊斯蘭法明文保障婦女權益，並列出相對罰則讓人不敢造次，使得婦女自覺「在伊斯蘭國家戴頭巾較為方便」。《中國清真女寺史》亦從婦女觀點說明「不戴蓋頭的女人不可能漂亮」，因為「乾燥、沙塵飛揚和水資源缺乏」的氣候環境，伊斯蘭「包得緊密的蓋頭」，可以讓忙於工作無暇打扮的婦女「將沒清洗的蓬鬆的頭髮變美」，這種務實性為「自身利益作辯護」的說法，未嘗不是個體適應環境的一種策略考量。

學者周雅容亦援引Blumer的「象徵互動論」觀點，認為「人們對事情的感受、舉止、行為表現等，是根據這些事情對他們所具有的意義（meaning）而來行動的」，而意義產生的前提，就是當人們根據意義行動時，行動本身會經過一個與自我反覆詮釋互動的心理機制，因此本文大膽推論，伊斯蘭婦女穿戴hijab，通常經歷過某種自我說服與調整過程，其考量因素亦隨個人現實需求有所差別，因此服裝的特權或束縛之說，有時是意義上的辯證而非黑白對錯。《中國回教》也曾轉譯一篇文章，約略總結某些刻板印象，外界要不以為穆斯林婦女是被迫穿戴hijab，就是視hijab為「落後與下層」階級的穿著；或認定穿戴hijab會使得女性主義運動倒退；尤有甚者，更將恐怖主義與之



圖／尼卡伯（Niqab）同喜佳伯有共同之處，但多加了一片面罩。

連結，不但忽視伊斯蘭婦女的能動性，亦忽略穆斯林感覺中的壓迫，有時反來自周遭異樣眼光與所處社會的排斥誤解，呈現出與西方觀點不盡相同的主體感受。

本文最後想要說明，相異於西方的伊斯蘭穿著與身體觀點，除是當代文化衝擊（cultural shock）的議題之一，也是文化演變的特殊形式，雖然戴頭巾不單存在於伊斯蘭社會，但由於特別強調，以至於在一般人心目中，頭巾與伊斯蘭劃上了等號。即便〈穆斯林面紗的爭議〉文章中，學者以為《古蘭經》並未具體要求婦女的服裝形式；甚至相同經文也規範著男性穿著，但不容否認，在寬鬆開放的詮釋下，的確很容易與父權制度和部族利益結合，進而扭曲經典原意，這或許才是社會學與女性主義者應該關注的焦點。至於在伊斯蘭的婦女觀一文中，認為《古蘭經》內容雖是「檢視阿拉伯世界女性地位最重要的原始資料」，但也因為古蘭經典「並非容易為一般穆斯林或其他閱讀者瞭解」，阿拉伯語義學上的紛歧；特定時空下的「針對性」能否推論為「普世性」；以及宗教學者主觀意識下的翻譯理解，皆影響著我們對《古蘭經》的認識和詮釋觀點。因此，經典是否要求婦女戴上頭巾，至今雖有諸多爭議與論證空間，但臺灣穆斯林仍多認為hijab是「主命」，不容置疑。（作者為世新大學性別研究所畢，財團法人臺灣伊斯蘭研究學會理事）



圖／罩袍原文意味隱藏或秘密



土耳其 是東西方世界的橋樑

文、圖／初雅士



圖／伊斯坦堡大橋橫跨博斯普魯斯海峽，連結歐亞兩洲。

土耳其，位於歐洲和亞洲之間，擁有極為豐富的文化資產。土耳其是數千年以來許多文明的搖籃，亦是三種主要宗教的發源地：基督教、猶太教和伊斯蘭教。事實上，單憑這個事實就足以證明土耳其擁有獨特且無價的文化和考古學遺產。自1923年起，土耳其成為一個對宗教事務持中立態度的立憲共和國。土耳其共和國，是在鄂圖曼帝國瓦解後（大約第一次世紀大戰後）所建立的，儘管與東方有密切的淵源，土耳其仍擁有極大程度的西方元素。全世界信奉伊斯蘭的人口之中，有6%居住在土耳其，雖然99%的土耳其人都信奉伊斯蘭，土耳其憲法卻宣告土耳其為一個政教分立的國家，賦予人民完全的宗教自由。即使如此，伊斯蘭仍對土耳其的文化和生活產生了巨大影響，溫和中庸的伊斯蘭遜尼派雖然佔大多數，但伊斯蘭教遜尼派卻仍然只是土耳其國內非官方的宗教之一。

擁有多元文化的土耳其，除了是許多文明的發源地之外，在世界上擁有豐富文化的國家中，亦具有舉足輕重之地位。在旅遊業方面，土耳其結合了自然美景與豐富的文化特色；在藝術方面，古老的美術作品在土耳其也受到最大的尊重，土耳其含有數千件被視為曠世鉅作的藝術作品。在世界的7大奇景之中，以弗所的亞底米神廟（Ephesus Artemis Temple）和哈利卡那索斯（Halicarnassos）的摩索拉斯王陵墓，皆位於土耳其。土耳其如今除了擁有充滿活力的社會和活躍的經濟與政治地位之外，它在世界上也扮演著重要的戰略地位。

土耳其的包容

鄂圖曼帝國在統治時，最值得一提的是對於其他宗教信仰的包容。他們未曾禁止或者制約非穆斯林對於其宗教的崇拜與信仰。基督徒和猶太教徒自由地在教堂或猶太會堂裡祈禱，也在學校和神學院傳道，並依各自的信仰規範處理自身的相關事務。任何人皆可自由地經商營生，許多非穆斯林在帝國的寬容政策下，累積了很多的私有財富。在土耳其人的支持與包容下，每個人都可繼續遵守自己的信仰，各種信仰的人一直和平共處。與其他國家相較，鄂圖曼帝國對宗教的包容是很特別而難能可貴的，土耳其保留且保護了猶太會堂和基督教堂，保留和保護的程度甚至到達即使這些地區已沒有任何猶太教徒和基督徒居住了，該宗教的會堂和教堂都還保留著。

這裡必須強調的是伊斯蘭的確能夠包容地對待其他宗教，這些保存良好的神聖處所即為具體且完整的明證。如今，您在土耳其的每個城鎮皆能發現數百件相關的例子（特別是在伊斯坦堡）。另一方面，由於鄂圖曼帝國的皇帝（Sultan）獲得了哈里發的地位，順理成章地成為伊斯蘭世界的統治者，伊斯坦堡也因此成為了伊斯蘭世界的中心。

土耳其容忍的傳統來自伊斯蘭宗教本身的信仰和實踐。從先知穆罕默德的時代開始，猶

太人和基督徒便與穆斯林共同生活，打從一開始，伊斯蘭就接受其他宗教的存在。身為穆斯林，上至鄂圖曼帝國的皇帝，下至土耳其的市井小民，人人恪遵伊斯蘭法律對於異教徒的規定。當鄂圖曼帝國在14世紀初建立時，伊斯蘭的包容傳統早已持續了600年，也因此鄂圖曼帝國自然而然地繼續實行包容異教的傳統。

不論那種宗教，信徒都傾向與相同信仰的成員從事社交活動。當時鄂圖曼帝國讓各自的宗教信徒有各自的生活圈，每個宗教團體（Nation）保留了自己的法院、學校和福利救濟系統，各自團體的成員甚至替自己的區域修建道路、蓋噴泉和建立公用建築。一方面這些宗教團體的成員很高興能靠自己的能力完成這些事情，另一方面鄂圖曼帝國政府也免除了提供這些服務的負擔。

伊斯坦堡的宗教景點

這個城市在歷史上以「帝國的首都」名聞遐邇。伊斯坦堡當初是由墨迦拉人（the Megaras）在公元658年時建立的，並依其國王拜占斯（Byzas）之名，將此地命名為拜占庭（Byzantium）。這個城市發展非常迅速，



圖／聖索菲亞大教堂融合鄂圖曼帝國拜占庭文化



成為了羅馬帝國、拜占庭帝國和鄂圖曼帝國的首都。時至今日，它已成為土耳其最重要的旅遊、商業和宗教城市。在伊斯坦堡，宗教、語言和種族和諧地共存，伊斯坦堡本身也是國際藝術和文化的中心。

土耳其被視為連結東西方的重要橋樑，最大原因在於伊斯坦堡的地理位置，伊斯坦堡的東半部位於亞洲，西半部卻位於歐洲。伊斯坦堡是土耳其最大的都市，有將近1400萬的人口。「東方遇見西方」這個常用語就是在形容伊斯坦堡的特徵。伊斯坦堡不僅連結西邊和東邊的大陸，還有一個特色就是當你步行在伊斯坦堡的街道上，你可以同時看見穿迷你裙的女性與戴頭巾婦女共存的現象。

伊斯坦堡舊稱拜占庭，然後改稱君士坦丁堡，延續多個文明與帝國。作為希臘東正教和伊斯蘭教的主要宗教中心，伊斯坦堡保存了世界重要的文化遺產與豐富的藝術資產。這些重要的文化遺產與豐富的藝術資產，通常都與宗教信仰有密不可分的關係。伊斯坦堡維持著土耳其商業、歷史與文化的傳承，它的美麗存在於其兼容並蓄，處處可見和諧共存的多元文化。舉例來說，就是亞洲和歐洲文化，或是伊斯蘭、基督教和猶太教的宗教文化，全都一起存在於土耳其國土上。

處於兩大洲的分界點，伊斯坦堡在包容的氛圍下，融合了東西方的文化、藝術和宗教，透過其大量的多元化特色，像是數不盡的博物館、教堂、宮殿、華麗堂皇的清真寺、市集（bazaar）和自然美景，迷住造訪的遊客。

鄂圖曼建築融合了希臘拜占庭、波斯、伊斯蘭文化的特色。鄂圖曼建築的部分風格可謂為前伊斯蘭的波斯薩珊王朝（pre-Islamic Sassanid architecture）建築風格之延續。例如，圓頂覆蓋型（方形牆柱支撐著穹頂：半球形的圓屋頂，蓋在方形建築上）為薩桑王朝主要的建築形式，往後也成了鄂圖曼帝國核心的

建築形式。在帝國早期，鄂圖曼帝國藝術一直在尋找新的創意，當帝國處於擴張階段時，是鄂圖曼建築的古典時期，也是鄂圖曼建築藝術達到高峰的輝煌時期，然而，往後幾年的停滯歲月，鄂圖曼建築學又改變其建築形式。

伊斯坦堡最美的歷史鉅作位於擁有歷史氣息的半島區中的城牆裡，這個歷史鉅作的地點介於馬爾馬拉海和金角灣之間。這個擁有歷史氣息的半島宛如一個露天博物館，半島中充滿了羅馬、拜占庭和鄂圖曼帝國的建築和藝術鉅作。這座城市的山丘上有超過500座清真寺，在這些清真寺之中，有6座尖塔的藍色清真寺是伊斯坦堡的象徵，並由蘇丹艾哈邁德一世於西元17世紀建造，這座清真寺是因為室內裝潢採用藍色上釉的瓷磚而被譽為「藍色清真寺」。

蘇萊曼清真寺（Suleymaniye Mosque）是鄂圖曼帝國時期所蓋的另一座清真寺，也是伊斯坦堡最大最美的建築之一。這座建築是在16世紀時，由蘇萊曼皇帝下令建造，並由當時有名的建築師希南（Mimar Sinan）設計及監製。在當時，建築之美已經達到了顛峰，清真寺裡面更是採用當時最著名的、最美麗的伊茲尼克（Iznik）磁磚作為裝飾。

鄂圖曼帝國巧妙地運用眾多傳統和文化特徵，並將這些元素融合成新的形式，結合居住在鄂圖曼帝國疆域內的種族和宗教團體，發展出嶄新、獨特的鄂圖曼帝國文化，無論在建築學、飲食烹調、音樂、休閒或政府領域，在在閃耀出攝人心魄的美麗光芒。

聖索菲亞大教堂（Hagia Sophia）

聖索菲亞大教堂是恢弘的建築瑰寶，也見證了拜占庭和鄂圖曼帝國的輝煌。聖索菲亞大教堂最早是正教會（東正教）的教堂，並在持續作為正教會教堂的916年後，改作為清真寺（作為清真寺之用也維持了481年）。鄂圖曼土耳其人在1453年征服君士坦丁堡，皇帝買梅特二世（Fatih Sultan Mehmet）下令將大教堂改



圖／聖索菲亞大教堂

為清真寺，並未對已有的結構做任何變化，雖然建築上沒有做任何結構性的修正，但在旁邊加蓋一座尖塔、禮拜朝向的壁龕（mihrab）、講壇（minbar）。時至今日，它不再作為教堂或清真寺之用，而成為一座向世人開放的博物館。聖索菲亞大教堂是當代的文化瑰寶，是鄂圖曼帝國和拜占庭帝國文化的完美合體，若說伊斯坦堡保存了這兩種文化的特色，在這個博物館中，就可窺見不同文化的交互影響，見證拜占廷與鄂圖曼的典麗與輝煌。

藍色清真寺（Blue Mosque）

藍色清真寺（又稱「蘇丹艾哈邁德清真寺」）是世界上最有名且最美麗的宗教建築之一，亦是世界建築與伊斯蘭建築的完美傑作。堪稱鄂圖曼時期清真寺與拜占庭教堂建築的巔峰之作，藍色清真寺融合了伊斯蘭傳統建築形式與鄰近聖索菲亞大教堂所含有的拜占庭建築元素，而被視為鄂圖曼建築古典時期的最後一個大型清真寺建築。取名為藍色清真寺是因其室內牆上採用的藍色瓷磚所致。接連的穹頂與6根細長的尖塔（宣禮塔）構成了伊斯坦堡美麗

的天際線，藍色清真寺也成為了伊斯坦堡最著名的觀光景點之一。

最初的清真寺及其周邊建物，包括1間宗教學校、1家醫院、1間飯店、1所小學、1個市場、1間朝聖者之旅舍（imaret）和創建者的墳墓，其中最著名的景物就是遠遠就可看見的6座尖塔（宣禮塔）。它與眾不同之處在於大多數的清真寺只有4座、2座或者1座尖塔，但藍色清真寺卻有6座。在從前，「叫拜（宣喚民眾禮拜時間已至）的人」（prayer-caller）每天必須攀爬狹窄的螺旋形樓梯，登上宣禮塔的上層，呼喚民眾禮拜，由於每天要禮拜5次，叫拜者一天就必須上上下下5回，但現在使用公共廣播系統後，要宣喚民眾禮拜就不用那麼麻煩了。

現在的穆斯林只要聆聽從公共廣播系統發出的聲響，就可以聽聞橫跨舊城的宣禮聲，與鄰近的清真寺傳來的宣禮聲相互呼應。大批的土耳其人和遊客每日傍晚會在公園聚集，面對清真寺的方向聆聽「昏禮」或「宵禮」的召喚，日落後，清真寺由於燈光的照射，更顯得耀眼奪目。





圖／藍色清真寺

托普卡皇宮 (Topkapi Palace)

伊斯坦堡的托普卡皇宮博物館展示傲人的聖物（宗教遺物）。托普卡皇宮是鄂圖曼帝國皇帝的住所，且幾個世紀以來迎接了許多國外來訪的國王和大使。然而，這個宮殿的特別之處不在於這些帝王，而在於其所遺留下來的文物，包括先知們的個人財產。從先知摩西的遺物，到穆罕默德的披風，這些聖物在幾個世紀以來受到鄂圖曼帝國的極度尊崇與保護，博物館內包括超過600件先知亞伯拉罕、摩西和穆罕默德的遺物，也包含先知的弟子與穆斯林聖伴的遺物。這些聖物從宮殿最隱密的地方被挖掘出來，也是第一次被整理出來，其中有部分寶物僅供非常態展出之用，並非每日都能看到。

當皇帝塞利姆一世 (Selim) 1517年從埃及出征回來，他從埃及的馬穆魯克 (Mamluk)、阿拔斯王朝 (Abbasid Caliphate)、漢志地區 (Hijaz Emirate，位於現



圖／托普卡皇宮

今的沙烏地阿拉伯西部) 帶回了宗教聖物。鄂圖曼帝國並沒有將這些物品神聖化崇拜，但他們卻深知這些遺物是屬於造物主的使者，象徵了造物主對使者們的祝福與慈愛。不論是透過信仰的力量或是透過機緣，這些珍寶世世代代地被傳承下來，並一件件地被收藏在這裡。由此可清楚得知，這些收集而來和保存下來的宗教聖物不只具有宗教的意義，在全世界也具備藝術及歷史的價值。到目前為止，這些聖物仍被以極其謹慎之心嚴加保護，只要我們存在的一天，我們將會永遠帶著充滿敬愛、尊敬和榮譽之心行使這項神聖的使命。

旋轉舞會堂

眾所周知的旋轉舞，是由追隨魯米 (Mevlana Rumi) 的梅芙萊團體 (Mevlevi Order) 於13世紀時建立的，此團體也因旋轉舞儀式而名揚於世。此團體最初以容忍、寬恕、堅信為宗旨，如今則是以宣揚文化的穆斯林兄弟會形式存在。此團體最早的宗旨也包括遵奉上帝的諭示、身體力行信仰的規範、觀照宇宙萬物並與之合諧共存，並相信萬事萬物的存在皆是造物主的表徵。最特別的是其為第一個在儀式中大量使用音樂元素的團體，並將音樂置於儀式中的重要地位，所使用到的樂器包括豎笛 (Ney) 和撥弦樂器卡農 (kanun)，後來還加入另一種弦樂器唐布爾 (tanbur)。

旋轉舞儀式是最持久且最優雅的儀式之一。這些修行者的旋轉代表仁愛與堅信，整場舞的音樂包含沈靜穩重和節奏明快的樂風，目的是希望達到全心讚美的狀態。透過詩歌的吟唱、節奏性的自轉、持續的音樂、自身的信仰，感受到一種似欲升空的、喜悅滿足的、無以名狀的飛翔感。梅芙萊團體認為此種儀式，也稱為薩瑪儀式 (sema)，象徵靈魂擺脫塵世的束縛，希冀自由地、愉悅地親近造物之正道。而修行者 (Dervish) 原文的字面意思是「門口」，被解讀為欲自物質世界探索精神世界——也就是天國的入口——的世人。



圖／旋轉舞會堂

薩瑪儀式 (Sema)

此儀式的基本原則就是旋轉，伊斯蘭教徒認為萬事萬物皆在旋轉。造物主所創造的萬物皆有共同點，皆包含電子、質子和中子，此三者存在於原子中，原子是構成萬物的基本元素。從最小的細胞到行星和最遠的星球，皆參與此旋轉儀式，因此，這些旋轉舞者是有意識地在參與萬物的運行。參與薩瑪儀式即代表精神上的旅行，追尋造物主和真理，透過敬愛達到精神上的圓熟，透過自我的轉化去紀念造物主的偉大，並隨同宇宙萬物去追隨造物主引導我們的正道。

旋轉舞者戴著象徵墓碑的帽子，穿著象徵死亡壽衣（裹屍布）的寬板白色裙子，身上披著象徵棺材（代表世俗）的黑布，人一旦脫下身上的黑布，即代表獲得精神上的真理。這些舞者一開始交叉著雙臂站立，準備開始他們的儀式，他們站得筆直，代表數字一，提醒世人造物主的單一性。

儀式的一開始，在場的每位旋轉舞者互相致意，代表對內在性靈的尊敬。爾後他們的雙臂展開，右手手心朝天，代表接受造物主的教誨與慈悲，左手手心向地，眼神注視左手，表示感念造物主將慈愛、生命、智慧等賜予人世間，之後旋轉舞者以一隻腳為圓心固定在地上，代表旋轉的過程中應念念不忘造物主的祝福，從右到左的旋轉過程中，舞者誠心地以主之名讚頌，此過程也象徵對世間萬物的擁抱與愛惜。

這個具有700年歷史的儀式美麗之處，在於它結合了人類最自然的3個基本組成元素：心智（智慧）、情感、靈魂。這個儀式透過對宗教精神的嚮往與對造物主的崇敬，尋求心靈的寧靜與信仰的虔誠，藉以親近神聖獨一造物主的啟示，由內而外信服主的指引，提升自己心智（智慧）、情感、靈魂3方面的內涵。但這儀式最重要的目的，在於感念偉大的造物主豐富滋養大地，養育並造福整體人類。

旋轉舞儀式在土耳其上位文化（High Culture）的演變中扮演了重要的角色，這種儀式從第14至20世紀，對古典詩歌、書法和視覺藝術的影響都很深遠。魯米（Rumi）與他的追隨者將音樂融入於儀式中，並以不同的音樂象徵作為儀式進行時的重要配備，並強調音樂能提高我們的精神層次，並可讓我們聽見天籟之音（親近天國之門的樂章）。如今，這個地點已變成博物館，展示一些鄂圖曼帝國的文學和書法作品，然而其中最著名的還是旋轉舞儀式相關的展示品。

結論

長期以來，在藝術方面，土耳其的藝術家和工匠就以其創造力與洋溢之才華稱著於世。無論在建築、音樂、金工、陶瓷、琉璃、珠寶、書法、細密畫、裝飾手抄本等領域，土耳其都有傲然於世的成績。奧斯曼帝國是伊斯蘭藝術傳統的中心，除了其本身的文化特質外，交匯東方與西方，持續地接觸並融會各家之長，是其所以迷人之處。

土耳其文化既獨一無二，又博大精深。她無與倫比地豐富又多樣，內涵具備東至中國、西至維也納、南達北非、北抵俄羅斯的廣泛元素；反之，在這些地方也能見到土耳其文化的影響。她擁有深厚的文化根源與底蘊，已準備好繼續伴隨人類步入未來的旅程。（作者為國立臺灣大學外國語文學系兼任講師）



陣頭

新趨勢

從街頭走上舞臺表演藝術

文／羅弘鈺
圖／羅弘鈺、編輯部



圖／2006年在臺北市府廣場舉行的城隍大會師

廟宇是臺灣宗教信仰的核心，其所發展出來的動態活動、慶典及習俗，更是信仰文化的重要成分，而融入進廟朝神、出巡保安、安宅鎮煞、解運祈安的家將陣頭，則是最富生命力的表演藝術，在吸收現代表演元素後，成為最具臺灣民俗表演特色的代表作，如何兼顧民俗文化的普及、平民性及健康的要素，是追求掌聲之後的首要課題。

陣頭現代化演出躍上國際舞臺

「如何用電音征服夢想，音樂面前我就是神！」，這句廣告詞，透露出新世代企圖顛覆傳統，為傳統文化賦予新的時代生命。但夾在宗教儀式與藝術表演之間，陣頭的下一步怎麼走？值得宗教界、文化界及教育界審思。「陣頭」是臺灣廟會的一大特色，這些陣頭多是信徒為了向神明還願，或為祈求平安而請，絕大部份都是耍技逗趣。但是有一種陣頭，卻與一般耍寶性質的陣頭大不相同，以一種嚴肅神秘的舞蹈來吸引群眾，那就是陣頭中最引人注目的「八家將」。

春節前後兩部以陣頭為主題的「陣頭」與「電哪吒」電影，將這個象徵廟會的經典代表活動項目炒得沸沸揚揚，雖然各界有不同的解讀，然而透過電影、舞臺的表演等傳播，讓注入現代元素的傳統文化發光發熱深具正面價值。

蛻變賦予陣頭文化新的內涵

近年來，參與陣頭活動的年齡層日益下降，反映出廟會活動與青少年的緊密關係。回顧農業社會時代，原以成人為主要成員的家將團，現今發展成以青少年為主的表演活動，他們透過將團表演引起觀眾的注目，從中獲得自我的成就感。

如今傳統陣頭中的「神將」社團成員的素質參差不齊，甚至有惡勢力的介入，引發諸多社會現象與問題，如家將團成員與人的衝突、集體鬥毆、械鬥、逃學逃家、幫派介入等，不但失去原有陣頭的功能與任務，也突顯出青少年問題的日益嚴重。

有鑑青少年參與陣頭活動有其正面意義，有許多團體認為與其反對不如將他們導正於規範系統中，使其能朝正向的發展，讓青少年一方面有宣洩體力及情緒的管道，另一方面又可傳承與學習傳統民俗技藝。

以這次「陣頭」電影所描寫的「九天民俗技藝團」為例，該團創立於1995年，面對臺灣藝陣文化逐漸式微沒落的困境，他們以發揚並傳承傳統技藝為己任。為了激發青少年傳承臺灣傳統廟會技藝的使命感，十多年來不斷精進技藝及表演內容與方式，將民俗技藝提昇至劇場藝術文化層次，希望藉由莊嚴震撼的鼓藝表演與神偶藝陣，賦予新的詮釋。

對於「九天」來說，藝術是一種追求完美的極致，他們秉持宏觀的視野及理想，將臺灣傳統的民間陣頭表演加以活化推廣、提昇，進而藝術化並揚威海內外，使「技」與「藝」能夠達到「極致境界」，成就民俗美學的表現、發揚屬於臺灣特有風格。歷經粹煉，他們做到了，不僅多次擔綱國內大型慶典活動的表演，還多次赴美國、加拿大、日本、韓國、非洲等國家進行演出，讓全世界都能認識臺灣民間藝術文化的活力，共同來體驗臺灣文化的精神與撼動！

隨著社會結構的改變，陣頭成員背景越趨複雜，很多都是由中輟生組成，九天起初也不例外。為了永續經營，必須擁有好口碑，首先就是要改變所有人對陣頭的不良印象，因此對於團員的挑選非常嚴格。事實上，九天已蛻變成企業化經營的團隊，管理制度也上了軌道，



圖／家將文化深入民心，元宵燈節也可見蹤影。



圖／陣頭常成為民眾駐足觀賞的焦點

團員也都享有勞健保制度的保障，是全臺首屈一指的陣頭表演組織。

除了九天外，有更多團體投入這項陣頭文化內涵提升的行列，與九天成立於同時代的「哪吒劇坊」，其追求的目標就是希望將陣頭藝術帶進校園，透過社團來提供青少年一個正當的活動，使青少年對臺灣的陣頭藝術有更深入的了解，透過正規的民俗技藝的教學與訓練，培育出陣頭藝術表演人才，成為傳承陣頭文化的種子。

「哪吒劇坊」創立於1995年，由一群熱愛民間藝術活動傳統陣頭表演者結合舞蹈、戲劇及音樂工作者共同組團，以發揚臺灣本土藝陣表演為目的。團員們深信每種民俗技藝都代表著當地的文化，亦是在地人的生活寫照，須靠自身的努力去保存與改善，希望逐步改變社會大眾對於藝陣青少年及藝陣表演的傳統刻板印象。

走入校園有助扭轉負面印象

同時期在藝術創作上也有所突破，畫家郭振昌挪用了「八家將」臉譜，賦予新的內涵，

在技法上，運用多重繪畫圖像結合現實人物肖像照片的拼湊、重疊、並置或並列的方式，使其與臺灣各行各業、不同族群、不同年齡的眾生肖像混合，形成具有多層次意義的曖昧圖像。

長期致力本土文化推廣的新港文教基金會亦積極的思考反省，探索如何讓青少年的活力與叛逆，及獨立思考的創新力能展現於表演上，因而創造出了「新港舞步」，將三太子、八家將的動作融入街舞，不僅吸收美國街舞的形式，且跳出具臺灣文化元素的街舞，讓陣頭文化正面化受到應有的重視。

從另類的角度來看，三太子不同於七爺八爺，有其神話故事傳承，腳步路數有其嚴謹的規定，同時也反映三太子哪吒的精神風格。八家將的步路則更加精緻，從戲劇舞蹈的觀點來看，包容了武術戲路、角色故事等情節張力，雖然它是宗教儀式性的展演，有其嚴謹的宗教文化規定不容隨便，從民俗藝術來看，家將腳步的確是精緻的街舞風格。

這些發展也激發學界對挑戰創意的「陣頭文化」投入關注，輔仁大學、臺東大學與玄奘

大學分別成立學生會將團組、神將藝陣研究社及民俗技藝研究社，三校還聯合於2005年5月17日聯合舉辦陣頭平安祈福遶境校園展演活動，引起各界注目。

在眾多學生社團中，以臺東大學神將藝陣研究社最積極、活躍，該社團基於文化傳承與創新，導正社會風氣，發揚神將文化的社會教化與生活教育功能，在休閒活動中建立地方認同，並強化民間信仰及廟會活動的文教功能，且發展新的研究社群，深化神將藝陣學際整合研究等信念，作為社團發展的目標。從實際參與展演民俗活動中，達到對傳統文化的體驗、理解、溝通、創造，除了使廟宇的文化功能再度發揮，也希望藉著大學生扮演神將，保存及累積地方文化資產，進一步再創新、再呈現，使固有之藝術文化獲得新生。

專業化過程需兼顧常民化走向

當各界致力活化傳統陣頭文化之際，我們仍必須認真的找回陣頭文化精神所在及重要的傳統元素。回顧早期農業社會時代，廟宇不僅是社會活動的重鎮，也是文化傳播的中心，然而在工商社會下，廟宇功能逐步萎縮，漸漸失去創造地方歷史、傳承文化的重要地位，實則在傳統文化中，神將一直都扮演著神與人、人與人、廟與廟之間溝通的橋樑；且神將文化從步法、拳法、陣法，到將服、臉譜彩繪、裝飾、樂鼓等，每一細項都有可觀之處，也都是傳統藝術文化的精髓。若能將之加以深化研究，改變其形象，提昇其地位，使之藝術化、專業化、常民化，則不僅能更深入了解臺灣民間信仰，也更能展現臺灣特有文化內涵之另外一個面向。

神將陣頭種類包括家將、什家將、官將首、五虎將、大神將等。家將是源自臺灣本土特有的宗教性陣頭，是司法類神明的專屬部將，負責保護主神並執行驅逐邪煞、緝拿惡鬼的任務，其地位相當於人間的警察。早期家將多由還願之信徒所扮演，例如臺北艋舺青山宮

每年青山王「暗訪」出巡，總有百餘信眾，扮演家將參與遊街，藉以酬神還願。

「暗訪」為臺北地區三大遶境活動之一，可媲美台北霞海城隍廟的「霞海迎城隍」與財團法人台北保安宮的「保生文化祭」。暗訪是青山王率領各部將（七爺、八爺、文判、武判、牛頭、馬面、八家將等），於祭典的第1、2天，即農曆10月20、21日，巡行艋舺地區的大街小巷，主要目的在探視民間疾苦，並明察轄區善惡，緝捕惡鬼凶神，掃除瘴癘。因夜巡是抓鬼除惡的行動，為了防止惡煞跑進來，早期家家戶戶門窗緊閉，且大人會禁止孩童觀看，催促孩子早早就寢，隨著社會多元發展，此忌諱也就無法再保存了。

根據學者針對傳說和文獻的考證，將「家將」由來歸納為五種說法：一、大洞天真君下凡，轉世作為「五福大帝」的部將；二、清末「五靈公」的部將為臺南軍營除瘟；三、大戶人家的家丁或清代縣衙巡捕審堂體系神格化而來；四、地藏王菩薩的部將；五、城隍所收服的山賊或「城隍十二爺」的脫胎。其中第二和



圖／廟會遊行兼具藝術性與世俗性



圖／家將步伐具精緻街舞風采

第五最具故事性和臺灣民間信仰的傳奇色彩，成功大學歷史系教授石萬壽認為，第三種說法較具嚴謹的考證基礎，不過多數學者偏向與「五福大帝」有密切的關係。

八家將相傳早年由大陸福州一帶引進臺灣，清朝中葉以後從府城發展起來，進而變成各地民間迎神賽會的要角。而官將首則是近年活躍北臺灣的陣頭活動，相較於南臺灣的家將資歷淺還算是年輕，卻是臺灣上百種藝陣中，唯一從臺北縣所原創的。

「八家將」為臺灣龐雜家將類陣頭體系中的一支，乃是由臺南白龍庵什家將開始傳承繁衍，傳至嘉義慈濟宮振裕堂後，其陣式組成以四大將與四季神為主軸，所以稱為「八家將」。各地依其師法傳承及實際情況，組成人數由4人、6人、8人、10人、12人、13人等各自不同，甚至有更多者，被稱為「什家將」者。

「官將首」中的青面損與紅面增二將軍原為天地靈氣所化成仙，是人世之精靈，被地

藏王菩薩願力所感召，作為護法將軍，被稱為「諸官將之首」，每逢地藏菩薩出巡，兩將軍則為其開道，掃蕩鬼氣妖氛。最早是由2個人所扮演，後來將陣容增加到3人，再演變有5人、7人。除了有增損將軍，另有持虎頭劍的陰陽司官及引路童子一起出巡。其臉譜底色主要有青、紅、藍三種，並且手中持著虎牌、三叉戟、手鐐、火籤等古代刑具，身上掛有象徵平安的鹹光餅。

官將首與八家將常讓人分辨不清，基本上八家將與官將首都是「屬陰」的陣頭，也都具有捉捕惡鬼的責任，但動作上，卻有很大差異。八家將的動作陰柔；但官將首卻偏向陽剛。官將首是嘴露尖牙、並貼有鬚毛，其臉譜並沒特定；八家將沒有獠牙、鬚毛，但臉譜卻都是有特定的樣式。另外手執武器也不同，八家將拿羽扇、戒棍、令牌…等；官將首所拿則是三叉尖槍、虎牌、手鐐與火籤…等。所以八家將與官將首雖都被歸類為家將，但卻是不同的陣頭。

失去宗教意涵就無文化價值

神將陣頭有別於一般的民俗藝陣，於早期農業社會時期民智未開且醫療技術、設備尚未發達，人們每逢災難、疾病就會祈求神助，相信神明可以為信眾治療祛邪，庇佑地方或個人平安，各種消災解厄、祛除邪煞的宗教性陣頭應運而生。這類陣頭多附屬寺廟主神，為神明的部將或副手，在神明出巡時，擔任開路、壓陣、緝拿妖魔鬼怪，並且尚有解運祈安、安宅鎮煞等功能，例如神將團、蜈蚣陣、八家將、五虎將、十二婆姐等陣皆屬宗教陣頭。

宗教類藝陣組織是以信徒為主體，而非由演員所組成，目的在「宗教儀式」，不以表演為目的。其屬性是神聖性、宗教性，但在廟會遊行過程中，卻也兼具了藝術性與世俗性。而家將團的規範和禁忌是所有陣頭中最多的，同時也是融合多種藝術的表演團體，例如家將臉譜是精緻的彩繪藝術；隊形變化、臺步即是民族舞蹈；身段動作乃武術展現等，融合各種豐富的表演藝術。現階段的神將社團多數流於表演性質的組織，有別於昔日信眾自發性參與，因而凸顯現代廟會商業化的趨向。

諾貝爾文學獎得主艾略特曾說：「傳統並不是一個可以繼承的遺產，假如你想獲得，非下一番苦工不可。最重要的是傳統含有歷史的意識，這種歷史的意識包含一種認識，即過去不僅僅具有過去性，同時也具有現代性。…這種歷史的意識是對超越時間即永恆的一種意

識，也是對時間以及對永恆和時間合而為的一種意識，…」此論述雖然針對文學，但此一文學智慧也適合民俗藝術的解釋。

詩人艾略特這席話，值得國內文化主管機關及陣頭民俗文化工作者深思，為延續傳統陣頭文化的發展及活化陣頭藝術的表演，必須兼顧傳統的延續與現代的發展，早期家將陣頭多數是地方宮廟信徒所成立的，每個人均有自己的工作，參與家將是為了敬神、回饋神明，為神明服務的一種業餘表演行為。反觀現在的家將組織，發展成一種職業性的商業行為，由義務演出變為收費演出，演出空間也由街頭、廟埕走向舞臺，雖然贏得鎂光燈的焦距與觀眾的喝彩，卻失去其宗教的神聖性與意義。

傳統的含義即在縱向的時間歷史上有傳承性，在橫向的空間範圍上具有統攝性；文化的融合是世界歷史發展所趨，傳統文化的重塑以及外來文化的侵入是發展的趨勢，但是，我們所要避免的是文化的斷裂。一種良好的文化如果不能得到傳播，沒有獲得應有的廣延性和功能統攝性，那它還有存在的意義嗎？家將陣頭文化一段時間曾因招收不到成員而面臨凋零的危機，在注入現代的元素後，經由傳播而獲得廣延性，可是也逐漸的淡化其傳統的精神內涵，因此在傳統與現代融合的過程中，必須捍衛其普及性、平民性及健康性的要素，對於其宗教意涵也不應忽視。（作者為臺灣省道教會秘書長）



圖／令人望而生畏的家將臉譜



圖／繞境常見陣頭出巡



媽祖廟與佛教

臨濟宗法燈

文、圖／闕正宗



清代北港朝天宮僧人錄

海神信仰的雙璧

明末以來佛教與民間宗教逐漸融合，許多宮廟聘請僧人為住持是一普遍現象，特別是清代臺灣，民間信仰的宮廟發展始終蓬勃，致使民俗信仰大盛，加以佛教傳統寺院數量極少，故僧人被聘請或甚至創建宮廟，奉祀民間信仰神祇，就成為普遍現象，例如雲林北港朝天宮就是其中之一。

由於自明鄭時代以降，移民臺灣的先民無一例外，必須乘船跨越俗稱「黑水溝」的臺灣海峽，因此船上奉祀從原鄉帶來的神祇，以祈求航行平安之情況，史載斑斑可考，其中具有海神性格的媽祖與觀音，落地後建廟奉祀，更是不計其數。媽祖林默娘為祈求出海捕漁的父親平安，最後成道升天的故事，是大家耳熟能詳。而觀音菩薩以「千處祈求千處應，苦海常作渡人舟」的悲願，被記載在《普門品》中，亦獲得極大的靈感，故自清代以來媽祖與觀音信仰就為臺灣宗教信仰的雙璧。自明清以來，媽祖廟由僧人住持，傳承佛教法脈成為一普遍現象，而在日本殖民時期被譽為「臺灣媽祖廟總本山」的北港朝天宮禪宗燈譜當其來有自。

北港朝天宮的歷史

朝天宮位於古稱「笨港」(Ponkan)的雲林，與原住民居處的音譯有關，《讀史方輿紀略》說：「澎湖為漳、泉門戶，而北港則澎湖唇齒，失北港則唇亡齒寒，不特澎湖可慮，則漳泉亦可憂。」，其地理位置之重要可見一斑。雖然天啟元年(1621年)至崇禎元年(1628年)之間，顏思齊、鄭芝龍集團陸續入



圖／乾隆40年朝天宮重建碑，立碑人之一是第2代住持能澤。

墾笨港，崇禎17年(1644年)，荷蘭人勢力亦抵笨港。

永曆15年(順治18年，1661年)2月，鄭成功率軍取赤崁攻安平，終將荷蘭人驅逐，開啟鄭氏三代統治臺灣的序幕。雖然笨港地區在原有的基礎上亦加速開發，設館收租，但是鄭氏王朝興建的寺廟皆集中在今臺南地區。

永曆35年(康熙20年，1681年)，施琅所率大軍在澎湖海戰中獲勝，臺灣正式併入清版圖，笨港因為海防重鎮而加速開發。根據〈臺灣北港增修朝天宮碑記〉記載：「自康熙間，有僧奉湄洲朝天閣香火到港，神曰天后，其時九莊人士相與虔奉而廟祀焉；迄今稱『北港朝天宮』，香火不絕，靈應非一，晉封聖母廟。」，康熙33年(1694年)，臨濟宗34世僧人樹壁和尚奉媽祖神像至笨港，康熙39年(1700年)建朝天宮，為笨港地區最早之媽祖廟。

樹壁和尚來自大陸何處，《北港朝天宮志》並無記載，只說「奉湄洲天后宮神像來臺」。不過，日本殖民時期約1916-1917年左右，為因應「西來庵事件」所作的宗教調查，談到北港朝天宮的媽祖是樹壁和尚從「湄州朝天閣」奉迎來臺，原來朝天閣是明代張指揮建於湄州天后宮正殿左邊之閣殿，或許可以推知，清代福建湄州天后宮亦住有僧人。

佛教臨濟宗僧人身負媽祖神像來臺建廟載於史冊，因此可以看出，清代佛教與民間信仰融合之趨勢。不僅如此，自樹壁和尚之後，其徒子徒孫歷代傳承不輟，直到日本殖民時代。

朝天宮臨濟宗僧人法燈

北港朝天宮開山為臨濟宗34世僧樹壁和尚，根據1989年《北港朝天宮志》所載，雍正8年(1730年)，樹壁和尚於收篤齋能澤為徒，能澤收徒鼎梅、岐衍、妙珍、妙鞏、妙琛為徒，其中岐衍諡「仁智」，其同門師弟妙琛

諡「仁」。其實所謂的「諡號」，應是「譜名」的誤植，即是佛教宗派及代別的依據。故朝天宮自第三代住持能澤和尚開始，徒子徒孫依臨濟宗「譜名」代代相傳未輟，其法號演字（能-仁-口-口-常-演-寬-宏-惟-傳-法-印-證-悟-會-融）有一致及相連性，符合臨濟宗25世碧峰下第7世突空智板禪師後五臺峨嵋普陀前寺續演派32字：「心源廣續，本覺昌隆，能仁聖果，常演寬宏，惟傳法印，證悟會融，堅持戒定，永繼祖宗」。

明清之際，由於佛教與民間信仰的融合，僧人將包括媽祖信仰的眾多民間神祇納入佛教崇拜體系成為普遍現象，如明清以來多次增補的《天妃顯聖錄》，僧人皆署名加入刊布的行列，佛教根據經典記載，觀音可以化身千百億，因此與觀音救苦救難媽形象一致的媽祖，就被視為觀音的化身。

朝天宮的分燈

北港朝天宮自第3代開始，其臨濟宗法燈開始向外衍傳。根據《溫陵廟增置廟產碑記》



圖／北港朝天宮開山堂

所載，乾隆42年（1777年），第三代妙琛隨師兄岐衍赴嘉邑（嘉義）溫陵廟常住，及至岐衍圓寂後，乾隆48年（1783年）被延聘為住持。如前述，妙琛與岐衍為能澤和尚徒弟，兩人住持溫陵廟，應是奉師尊之命，而這也正顯示北港朝天宮最晚在乾隆42年開始法燈分香，此時距樹壁和尚康熙33年（1694年）來臺，已歷90年。

之後，如前述，陸續分燈有第4代禪宗友公的徒弟景端和尚，疑於嘉慶17年（1812年）往新港建奉天宮；第六代浣衷常公之徒溫恭和尚後為臺南大觀音亭住持，另一徒邇（通）蓮往漳州龍溪天柱巖習法，後任臺南普濟殿住持；第九代住持見應宏公之徒從愿和尚，於道光、咸豐年間任鹿港城隍廟鰲亭宮住持，另徒瑞芳和尚亦於道光、咸豐年間任臺南普濟殿住持；第十五代惟參和尚，光緒年間往西螺福興宮住持該宮40年。

北港朝天宮雖為民間信仰寺廟，但卻是佛教臨濟宗臺灣重要法燈之一，而其分燈南部各寺從乾隆末葉即開始，此一演派一直持續到日本殖民中期，派下門人往往其他寺亦未停止，如第11代住持振（晉）明之徒朝祥，明治29年（1896年）時任嘉義舊南港（今新港）水仙宮住持；第十四代住持添澤之徒勤禮，時任嘉義竹仔腳天后宮住持。

依時間排序，朝天宮的分燈有新港奉天宮、臺南大觀音亭、臺南普濟殿、鹿港城隍廟鰲亭宮、嘉義舊南港水仙宮、嘉義竹仔腳天后宮等，而這些寺廟如今依舊存在。

北港進香與香腳

笨港歷史雖然悠久，但是，其聞名於全臺者，乃是北港朝天宮，日本殖民時期甚至將北港朝天宮認定為臺灣媽祖廟的總本山，正如連雅堂所說：「臺人所知者，唯朝天宮之天上聖母爾。」，臺灣俗諺說：「三月瘋媽祖」，這是自清代即形成的傳統。每年農曆3月，北港朝



圖／北港朝天宮的臨濟宗僧人牌位

天宮的進香活動，為臺灣年度一大盛事，霧峰林家林朝崧所寫的〈笨港進香詞〉寫道：

幾度人間易市朝，朝天宮殿尚苔嶢；
果然玉女神通大，長共開山社不祧。
金字紅旗繡進香，落花風里壽筵張；
璇宮不見靈來去，惟見天魔舞一場。

這些進香的民眾被稱為「香腳」，連雅堂說：「每年三月十四日來南晉香，越三日乃返。隨香之人多至數萬，謂之香腳。從前鐵路未通時，香腳多露宿，盜不敢劫，遺失之物亦不敢取，取之恐神譴也。」，道光、咸豐寓臺文人劉芑川也說：「曾門溪畔少行人，草地常愁劫奪頻。何似春風香腳好，去來無恙總依神。」，因此，北港朝天宮的進香朝聖名聞全臺，由此可證。

結語

北港朝天宮歷史三百餘年，為全臺媽祖廟之代表，但是其傳承卻是佛教臨濟宗法燈，樹壁和尚派下門人第十六代頓超和尚於1923

年圓寂，雖傳有二徒松茂、松林（後還俗），但並沒有接任朝天宮住持，接續此一傳統者為來自臺南同屬一脈的，竹溪寺之眼淨和尚（證法），自此朝天宮轉入竹溪寺燈系，1971年，眼淨和尚圓寂後，其徒然妙然繼任住持。而眼淨和尚為臨濟宗第六十一代，與朝天宮十五代勤禮、惟參，同屬「悟」字輩。

就以北港朝天宮自乾隆42年起陸續分燈於嘉義、臺南、鹿港、西螺等地而言，當不會僅而止於此，且時間超過二百年，當足可成為臺灣另一山派無愧。或許可以說，明清以來媽祖與佛祖一家親，連帶的僧人住持媽祖廟亦成趨勢，而唐末以降禪宗與淨土宗的大盛，致使佛教禪淨合流在宋代成為主流，而禪宗注重演字的法脈燈譜，更是一枝獨秀。佛道融合，不分媽祖與佛祖，彼此互相學習法儀，故臺諺說：「和尚偷學道士兮拜斗，道士偷掙和尚兮漱口」，因此，北港朝天宮的佛教臨濟宗僧人燈譜，再度證明此一現象。

（作者為佛光大學兼任助理教授）



圖／北港朝天宮後殿供奉三寶佛

認識天主教

聖灰禮儀

文、圖／財團法人天主教會台北教區秘書處



圖／姜嶺神父為教友施放聖灰

四旬期是天主教整個教會「慕道」、「更新」，透過踰越經驗歡欣準備迎接耶穌復活的時期（參閱：四旬期感恩經頌謝詞第一式）。除了「慕道者」積極準備自己接受洗禮外，全體信友也特別透過祈禱、克己、愛德行動積極與天主和人修好，以重獲天主子女的恩寵。整個四旬期以「聖灰禮儀」星期三揭開序幕，在此特別介紹「聖灰」的意義，以及它在教會禮儀中的發展，期盼能幫助基督徒及大眾明瞭其意義，並在生活中體現其真實的意義。

聖灰象徵人生命的短暫、懺悔者的悲傷、為罪過作補贖，傳統上灰燼是由去年在聖枝主日祝福過的棕櫚枝或其它樹枝焚化而成，灰土可撒在信友頭上或抹在額頭上。參加聖灰禮儀，讓每一位基督徒以公開、明認的方式，宣告「自己是罪人」，這不僅是初期教會接納罪人重新回歸教會的做法，如今這更也提醒我們：信仰不僅是個人（我與天主）的，更也是團體的（我－我們－天主）。基督徒的公開悔罪，更是一種對「上主是仁慈的」信任的具體表現，這正是每一臺彌撒詠唱〈求主垂憐經〉的意思：「上主啊，求祢垂憐我們！基督啊，求祢垂憐我們！」天主的仁慈「此時此刻」正與我們同在。

聖經中的「灰」

在聖經中「灰」（或「灰燼」、「灰塵」）常用作一種「消極」情況的代名詞，例如：坐在灰中（約納先知書3章6節）、在頭上撒灰（瑪竇福音11章21節）、以灰塵舖床（依撒意亞先知書57章5節）等，都是表達哀慟、痛苦及補贖的象徵。當某人受盡仇人的侮辱、遭受困苦磨難（約伯傳30章16-19節），或表示謙卑自下（德訓篇10章9節），也都會

用「灰土」來表達。聖經中唯一一次比較積極的用法是聖詠147篇16節，指「上主撒霜如灰燼」。

「灰」在禮儀中也具有特殊的象徵作用，如：在準備「取潔」用的水時，必須將紅母牛宰殺，並且在焚燒後將灰燼撒在水上（戶籍紀19章1-9節）。

聖灰禮儀的歷史演變

四旬期在中古世紀，因為只有嬰兒洗禮，缺少了為準備成人接受洗禮的慕道階段，已經喪失了原有的慕道性精神，取而代之的是以強調熱心神功，以齋戒、刻苦為目的的精神。在7世紀左右，按當時的習慣，悔罪者為表示懺悔、補贖，便在頭上撒上灰土；但只是為公開悔罪者（犯了公開罪過者）而設，而非為所有信友的。後來，公開悔罪的傳統漸漸為私下告解的方式所取代，且公開悔罪的方式漸漸亦不限於犯了公開嚴重過犯者，而變成一種謙遜、做補贖的神修方式和個人德行的表現。

更甚的是在1091年，教宗烏爾班二世（Blessed Urban II）把原本只是為收錄公開悔



圖／祝福聖枝禮儀

罪者的「撒灰禮」推廣到為全體信友舉行。第7世紀以來開始強調應有完整40天的守齋，因此由前一周再取4天，以補足40個守齋日的數目，也因此「聖灰禮儀星期三」就成了四旬期的第1天，齋戒期的開始；人人都於這一天撒上灰土，如同公開悔罪者，這就是聖灰禮儀星期三的由來。原本是和好聖事過程一部份的悔罪者收錄禮和聖週四的公開寬免悔罪者（和好聖事），已失去原本的內容和意義，變為一種神修方式或熱心神功。

所以，梵蒂岡第二次大公會議（簡稱：梵二）之前的教宗碧岳五世的彌撒經書所載四旬期的禮儀經文，都只是祈求藉齋戒、補贖而免除罪罰和獲得永福而已。同時，1670年的中文《彌撒經典》也把這時期稱作「封齋期」，顧名思義，反映了當時對四旬期的誤解，這個名稱一直沿用至梵二之後；又因為四旬期常與中國新年同期，而在17世紀中葉在中國傳教的西方傳教士就為「是否應要求中國教友在新年也守齋」的問題發生了爭論。

梵二以後，1970年出版的《羅馬彌撒經書》已糾正了四旬期的禮儀，使其反映出四旬期的基本意義，當然也包括「聖灰禮儀星期三」的禮儀。因在歐洲及其他一些地區聖灰禮的實行已經根深柢固，積習難返不能取消，所以《羅馬彌撒經書》改寫了原本「祝福灰燼」的禱文，使其反映出準備逾越節的意義。同時授予聖灰也加上符合四旬期慕道性新的經文：「你要悔改，信從福音」（馬爾谷福音1章15節），而傳統那句經文：「人啊！你要記住，你原是塵土，將來還要歸於塵土。」改為次選的。如此，讓聖灰禮儀的經文也將四旬期慕道、悔改、準備與基督一起逾越的精神展現出來——我們悔改與全心歸主，與天主和好，以能夠用平安與喜悅的心迎接主的逾越奧蹟。

禮儀本地化

天主教在春節時舉行敬天祭祖彌撒，由於四旬期常與中國新年同期，因此免守大小齋；



圖／聖枝主日(復活節前一個主日)阮玉鼎神父祝福聖枝。

聖灰禮許可在四旬期第一主日彌撒中施放，是臺灣地區主教團20幾年前決定的，並由羅馬聖部認可。如2008年春節正月初一正落在聖灰禮儀星期三（除夕）次日，因此就把四旬期開始日移到第一主日。除夕本來的聖灰禮儀日也連帶免守規定的大小齋和禮儀，因為除夕為國人已是新年的開始，均忙於過年的種種準備，通常也必須歡迎多時在外回家（國）過年的親人，不宜於頭上帶著「聖灰」（懺悔、憂傷）的印號，破壞慶節家人歡聚的氣氛。再者，在免守大小齋的情況下，聽到這幾天（週三、四、五、六）的禮儀經文提醒要守齋、克己之類的勸告，會使我們在對天主的敬禮上「言行不一」。因此，這種措施為我國信友而言應該是合情合理的，依據聖禮聖事部的指示，也應認為是合法的。相信這種措施對信友的神益並沒有損害，這只是對多年可能有一次「巧遇」的個案在牧靈方面的權宜性安排，並非常態，不會破壞教會禮儀制度的一致性。

參考資料

1. 129期「天主教周報」臺灣主教團禮儀委員會潘家駿神父
2. 臺灣主教團禮儀委員會趙一舟神父
3. 思高讀經推廣中心張淑美
4. 節錄自「踰越」一書。

觀世音菩薩

法相之美

文、圖／吳文成



「家家彌陀佛，戶戶觀世音」由此可知觀世音菩薩和我們娑婆世界的眾生特別有緣。觀音不僅是中國民眾最熟悉、敬仰的菩薩，也是亞洲佛教國家最常出現的一位大菩薩。從印度、巴基斯坦、斯里蘭卡、印尼、韓國和日本等。都可以看到觀音造像。在中國處處都可見觀音菩薩造像，從歷史上最早的16國、北魏、隋、唐、宋以至元、明、清各代都看到觀音菩薩像；再從地理上大江南北以至少數蒙藏等地區，也都有觀音菩薩造像的蹤跡。

觀世音菩薩簡介

觀世音菩薩又稱觀自在菩薩、觀音菩薩，別號圓通大士。觀世音是以其願力功德來稱名，由《普門品》可以了解觀音菩薩大慈大悲救濟眾生的本願，當眾生遭遇劫難時，只要虔心誦念其名號，菩薩即時會觀其音聲前往救度，故稱觀世音菩薩。觀自在是以其修行功德來稱名，由《般若波羅密多心經內容》得知觀音菩薩能洞察世間一切緣起性空諸法實相，自在無礙，故名觀自在菩薩。

觀世音菩薩信仰主要依據的經論通常可分作大乘顯教觀音、密教觀音和中國化觀音三大類。顯教觀音信仰主要是以《佛說阿彌陀經》、《觀無量壽經》、《妙法蓮華經觀世音菩薩普門品》、《華嚴經入法界品》等大乘的顯教經典為根據。密教經典主要有六觀音，最常出現主要有聖觀音、千手千眼觀世音、十一面觀音、如意輪觀世音、準提觀音、馬頭觀音等。

中國化觀音指中國在宋代以後，民間盛行佛教《香山寶卷》、《南海觀音全傳》、《靈應集》、《故事傳奇》等經典，並以此為依憑，創造出有南海觀音、水月觀音、楊枝觀音、白衣觀音、數珠觀音、魚籃觀音、送子觀音和三十三觀音等等。

觀世音菩薩造像特色

很多人問，到底觀世音菩薩是男相還是女相？觀世音菩薩已超越三界，沒有男女相之分，為了應化眾生隨緣度化，有時候會示現男身，有時候會示現女身，這是菩薩度化眾生的一種方便。在印度，早期的觀世音菩薩比較屬於男性，在西元2世紀犍陀羅和秣菟羅石刻造像中，明顯看出祂有年輕健美，佩飾瓔珞的尊貴男性的形象。來到中國從北魏到隋唐時期，觀音通常五官具有女性慈祥、溫柔的容貌，但身軀有男性豐滿健康的特色。後來在宋代以後，可能受中國文化審美關係的影響，人們特

別崇信觀世音菩薩大慈大悲願力，都把祂當作母性的化身一樣，所以在中國宋代以後，觀世音菩薩，更屬於一種女性化的溫柔善良，柔美之仕女形像。

觀世音菩薩造像精選

唐代十一面觀音石雕像

十一面觀音又名十一面觀自在菩薩，是密教六觀音之一。在本來觀音像頭頂上再加10個面相，合稱十一面觀音。菩薩除11面相外，和其他相好莊嚴的菩薩一樣，手持念珠，蓮花、淨瓶等。

這尊唐代十一面觀音石雕像，原供奉在西安寶慶寺，高112公分，現藏日本永青文庫博物館。菩薩頂上有10個面相，面容豐滿如月。頸下有「三道」紋，袒裸上身，胸前斜披天衣，佩飾華麗的項鍊和瓔珞，下身著長裙褶紋順暢流利，具有輕軟柔薄貼體的質感，菩薩身材勻稱，右手上舉持蓮花，左手垂下提淨瓶，端立於蓮座上。唐代的菩薩比北魏的菩薩更顯得豐腴優美寫實而生動，充分展現菩薩雍容華貴、豐肌秀骨、溫婉慈祥的神聖之美。



圖／唐代十一面觀音石雕像



圖／唐代阿彌陀經變畫（臨摹）。

唐代阿彌陀經變畫（臨摹）

這是敦煌莫高窟初唐時期規模最大和保存最完整的一幅大型經變畫，它是依據《佛說阿彌陀經》所繪成。唐代盛行西方淨土信仰，經典詳述是個無有眾苦，但受諸樂的莊嚴極樂世界。畫面正中蓮池海會上，慈祥莊嚴的阿彌陀佛、觀世音菩薩和大勢至菩薩端座於蓮臺之上。此幅壁畫以阿彌陀佛為中心，有十方諸佛、菩薩、天人、化生童子等共150餘尊。嚴謹的構圖，莊嚴的場面、絢麗的色彩，生動的造型，把西方極樂世界，描繪的淋漓盡致，給人以無限的美感和遐想，是敦煌莫高窟規模最大、人物最多、藝術最精彩，保存最完整的一幅大型阿彌陀佛經變畫。（經變畫：是指將抽象深奧的佛經文字內容，繪製成具體的圖畫，使人們欣賞圖畫時，容易理解佛經文字內容。）

宋代的觀世音菩薩像

此觀音菩薩像高度410公分，保存在四川安岳石窟。菩薩頂戴頭巾，寶冠上有化佛，容貌端莊優雅秀麗，慈眼垂視，朱唇微抿。身穿垂領大衣，胸飾瓔珞，雙手攏於袖中，盤腿端坐於蓮臺上。好像是在眼觀鼻，鼻觀心一樣，如入禪定的空明寧靜意境。此尊雕刻技法熟練，色彩古樸高雅。將觀音菩薩智慧慈祥、清淨自在的神情展露無遺。宋代四川地區盛行石窟造像，造像藝術減低了宗教的嚴謹氣氛，更善於表達親切的人性審美雅趣。

清代持經觀音像

此像為清代中期（18世紀）福建德化窯白瓷，高29公分，北京首都博物館典藏。這是中國化仕女白衣觀音聖像，觀音長髮盤起，梳成高髻，臉形豐滿圓潤，五官清秀有白毫，慈眉善目，神態安詳。身穿垂領式大衣，胸前飾蓮花寶珠瓔珞，衣紋婉轉流暢，襯托出豐腴優美的身姿。觀音手指纖長柔美，戴手鐲，雙手置右膝上，右手撫膝，左手持經卷。左腿向內橫盤，右腿支起，赤腳坐於圓形臺座上，成為遊戲姿勢。此尊觀音像全身為乳白色釉，胎質明澈，瑩潤如玉。神情特別沉靜慈祥，姿態優雅自在為福建德化窯觀音像的極精品。

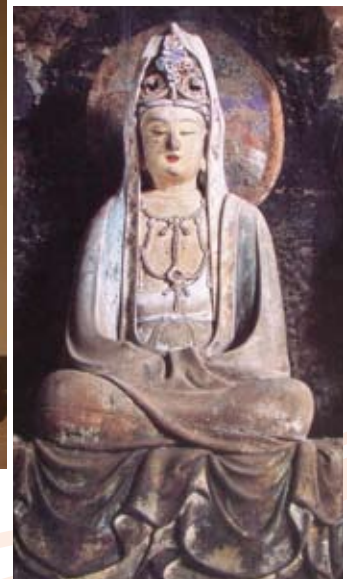
清代觀世音菩薩像

財團法人臺北市艋舺龍山寺的觀音香火是清乾隆年間，由福建省泉州府晉江縣安海鎮龍山寺分靈來的，是臺灣北部香火最鼎盛的寺廟，不僅建築雄偉華麗，正殿一「圓通寶殿」主祀觀世音菩薩聖像亦是直接由安海龍山寺恭請來臺。

此尊觀音菩薩像為中國宋明以後，江南一帶所盛行的慈容法相，面容豐滿端祥，眉間有白毫，雙眼垂視，流露出悲憫眾生的神情。



圖／清代持經觀音像



圖／四川安岳石窟



圖／財團法人台北市艋舺龍山寺的觀音造像

胸前佩飾由珠串寶石所成的華麗瓔珞，火焰形頭光象徵智慧的光芒。頂上頭巾自然垂肩與身上袈裟連成一體，衣紋線條流暢婉轉生動。右手於胸前結說法印，左手持經書。雙腿盤起交叉成跏趺坐姿，端坐於華麗佛龕內的仰瓣蓮臺上。

千手千眼觀音菩薩絹畫

千手觀音，全稱千手千眼觀世菩薩，是密宗的六觀音之一。據《千手千眼大悲心陀羅尼經》載，觀音菩薩於往昔聞廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼，為利益一切眾生，乃發具足千手千眼之願，而即刻得其身。密宗在唐代興起以後，千手觀音就成為我國最受普遍信仰的大悲觀音菩薩像，在許多石窟、寺院中，當作至尊供奉禮拜。

千手千眼表觀音菩薩廣大無礙，慈悲的化用。這幅千手千眼觀世音菩薩絹畫，是畫家高鳳琴老師精心繪製。菩薩頭戴寶冠，冠中有化佛，背光中滿滿的982隻手，每一隻手都有持法器或手印。上有十方佛，座下有四大天王，下方有四大菩薩及天龍八部。（原作為南宋畫院精品，現藏於臺北國立故宮博物院。）

結語

自古以來藝術家對觀音的虔誠信仰，皆以最優美的藝術手法來表現觀音法相之美，以示對觀音無上的崇敬、仰慕。觀音法相通常頭戴化佛寶冠（化佛象徵阿彌陀佛），手持楊枝、淨瓶（象徵能夠消災、除病，帶來內心的安靜、清涼），蓮花（表示清淨佛性）、如意寶珠（表示能滿足眾生願）。希望透過介紹觀音法相之美，使更多人能認識觀音、親近觀音和學習觀音，分享觀音菩薩永恆的智慧與慈悲光明。（作者為鹿野苑藝文學會會長，佛光山人間大學及行天宮社區大學講師）



圖／千手千眼觀世音菩薩-高鳳琴 恭繪

簡易中醫養身之道

鍾離八段錦

文／花惠媛
圖／編輯部

「養生」這個詞最早出自春秋戰國時一本叫《管子》的書，意思是保養生命，經過幾千年的智慧累積，養生成了一門大學問。其中中醫養生強調天人一體，養生要隨著四季的氣候變化、寒熱溫涼，做適當調整，以達到人與自然的和諧，以及人體自身的平衡。



中醫養生重和諧

中醫的養生首重和諧，除了強調與天地之間的平衡和諧，身體內也應該要陰陽平衡，所謂身體的陰陽平衡指的就是氣血的平衡，也就是新陳代謝正常，當新陳代謝順暢時，人體自然就會健康。

什麼是陰呢？陰就是血，就是構成身體的物質基礎。什麼是陽呢？陽就是氣，就是能量。陰陽是相對的，凡是向上的、往外的、活動的、發熱的，都屬於陽；凡是向下的、內向性的、發冷的，都屬於陰。身體會生病就是因為陰陽失去平衡，造成陽過盛或陰過盛，陰虛或陽虛，只要設法使太過的一方減少，太少的一方增加，使陰陽再次恢復原來的平衡，疾病自然就會消失於無形了。

生理心理在人而言是一體兩面，中醫不僅關注身體發出的警訊，更注重心理層面的修鍊。比如常處在驚恐中，肝氣就受損，連帶的心腎就會受到影響，所以在治療過程中，除了針對身體進行醫治，也會「問診」以清除患者心靈上的障礙。

久坐辦公桌的上班族，由於工作的關係，四肢少動，精神長期處於緊繃狀態，使冷氣房內的寒氣容易侵襲體表，進而囤積體內。若能



在辦公室內適度伸展身體，做做「八段錦」，將身體放鬆、心情平和，簡單小動作即可安穩身心，舒解壓力。

八段錦是一套由八節動作編成的功法，具有簡單易學，醫療保健功效顯著的特點。錦為絲織品，有柔和優美之意，以此作為該功法的美稱。雖然八段錦在民間流傳已有八百餘年，期間功法和歌訣亦多有變化，但近代最有影響的動功八段錦套路卻是在清光緒年間定型和定名的。

鐘離八段錦易記好作流傳廣

八段錦之名最早見於北宋洪邁《夷堅志》，其文曰：「政和7年（1117年），李似矩為起居郎。…似矩素於色簡薄，多獨止於外舍，仿方士熊經鳥伸之術，得之甚喜。…嘗以夜半時起坐，噓吸按摩，行所謂八段錦者。」並稱為「長生安樂法」，但未記載八段錦的具體功法。南宋紹興21年（1151年）刊行的晁公武《郡齋讀書志》，載有「《八段錦》一卷，不題撰人，吐故納新之訣也」，但原書已佚。

南宋初年著名道教學者曾端伯（號至游居士、至游子）在彙集宋以前文獻的《修真十書·雜著捷徑》卷23《臨江仙》詞附注中有記載，原文謂：「鐘離先生八段錦，呂公手書石壁上，因傳於世。其後又有竇銀青八段錦，與小崔先生臨江仙詞，添六字氣一其中，恨其詞未盡，予因擇諸家之善，作臨江仙一闕，簡而備，且易行。普勸遵修，同證道果。紹興辛未（1151年）仲春，至游居士曾端伯記。」據此可知，宋時八段錦有4家，竇銀青和小崔先生2家今已佚。曾端伯在小崔先生八段錦基礎上加6字氣訣，並以詞加注的形式創編了曾為八段錦。

明洪武12年（1379年）明太祖朱元璋第17子朱權（別號駒仙）撰著的《活人心法》，他在《序》中說：「今述其二家之說，自成一家新話，編為上下二卷，目之曰《活人

心》。」，在上卷《導引法》中，載錄了著名的「八段錦導引法」，歌訣和小字注釋同《修真十書·雜著捷徑》的鐘離八段錦法，另外畫了八幅坐功圖，每圖有圖名，即叩齒集神圖法、搖天柱圖法、舌攪漱咽圖法、摩腎堂圖法、單關轆轤圖法、雙關轆轤圖法、托天按頂圖法、鉤攀圖法，圖下除了「鐘離八段錦法」文字說明外，並詳加注釋。成為中國古導引術動靜相結合的典範，在中國古代養生史與導引發展史上占有重要地位。此後的明清時期多種醫學和養生著作，以不同名稱刊載坐式八段錦。掀起了明清導引大發展的熱潮。由於此套功法動作全面、上口易記，便於操作，又特別適宜老年人練功特點，因此傳播廣泛，影響深遠。

此後，在明清時期，出現了多種在八段錦基礎上發展而成的功法，其中以十二段錦、十六段錦最為有名。十二段錦，原名八段錦（即坐式八段錦），因有十二節，故名十二段錦。此功包括動功和靜功，靜功包括入靜、存想；動功有鳴天鼓、摩後精門、攀足等。

八段錦坐立功法圖訣

第一段：扣齒鳴鼓

動作：1.口輕閉合，牙齒上下相咬合，咬合時牙齒要發出敲擊的聲音，聲音不要太大，只要自己聽到即可，36下。
2.雙手交叉抱頸，一左一右搓頸，24次。
3.雙手鬆開，上移至兩耳處，掌心輕掩雙耳，手指在枕骨位置，以食指壓中指然後往下擊彈腦後，24下。
功用：可使牙床牙齒強健，預防牙周病。並祛除兩脇積聚風邪及風池穴的邪氣。

第二段：微撼天柱

動作：雙手輕握拳置於腿上，身體放鬆，隨意坐。頭頸放鬆，緩緩由下往左上，轉動的同時會拉動肩膀也隨著轉向左，這樣一左一右，24次。

第三段：舌攪漱咽

動作：1.隨意坐，雙手握拳往上伸，舌在口內攪動上下齒及左右臉頰，此時口中津液會漸漸生多。
2.(口作漱口狀)，以此津液漱口至滿口，然後分三次緩緩吞咽入喉。

第四段：背摩腎堂

動作：雙手搓熱後放在背後腰腎處，上下輕摩擦反覆作36次。
功用：對頻尿，遺精，腰痛腿軟均有效果。

第五段：托天按頂

動作：雙手一邊搓熱的同時，一邊緩緩發出「呵」聲，聲音以自己聽到就可以了，一(鼻)吸一(口)呵，5次之後，閉口停止「呵」聲，左右手指交叉，翻掌往上盡量伸直，作托天狀，停約10秒左右，翻掌往下輕壓於頭頂上，停約10秒，如此反覆3或9次。
功用：祛除胸隔之間的正氣。

第六段：單關轆轤

動作：隨意坐，右手握拳自然垂放腿上，頭略往下，左拳背輕貼背部靠近脊椎處，左肩膀前後擺動36次，隨著肩膀擺動，身體會略側向右邊且左肩背部肌肉會跟著拉動，左拳背也會跟著在脊椎附近輕輕摩動。(左肩做完換右肩)

第七段：雙關轆轤

動作：隨意坐，頭略往下，雙手拳背輕貼背部靠近脊椎處，雙肩膀盡可能的前後擺動36次，隨著肩膀擺動，肩頸背部肌肉會跟著拉動，雙手拳背也會跟著在脊椎附近輕輕摩動。36次之後就停止，然後把腿慢慢伸直，接續下一段的動作。如果不繼續作功，就起身，結束這段的動作。

第八段：鉤攀腳心

動作：隨意坐，腿伸直或彎曲，兩手向前，手指按壓腳心，每按壓一次約停10秒，共計12次。

功用：可祛除腰腎積累邪氣

(作者為成都四川大學宗教研究所畢業生)

淺談

我國宗教(祠)財團法人之 租稅優惠及管理建議

文／正興聯合會計師事務所 麥福泉會計師

從社會學的角度來看，非營利組織的財團法人對社會扮演許多重要的社會功能，諸如創造新的社會關懷領域、發起與提倡必要的改革、保護維繫某些社會價值、提供服務給需要的弱勢團體與個人，以及擴大社會參與的方法與管道。因此，非營利組織可以促進國家經濟的繁榮、社會的祥和與進步，國民生活品質與心靈層次的提昇，這是無庸置疑，而這些境界的達成，都是現在政府責無旁貸的職務。對財團法人租稅的優惠措施，不但可以增加民間從事更多公益活動的興趣，而且其原應納稅的資金可充作提昇公共財品質的經費來源，共創富強康樂的社會。因此，世界各國政府為鼓勵私人興辦公益事業增加公共財的生產與供給，對公益組織本身及捐贈給公益組織者，給予不同程度的租稅減免優惠。

宗教信仰一直在人類社會裡扮演非常重要的文化功能，當人類在面對各種變遷所帶來的不確定感時，宗教信仰可適時賦予的寄託、安全及滿足感，經常可成為人們心靈上的重要支柱。我國現行稅法對教育、文化、公益、慈善機關或團體之租稅優惠主要在於所得稅法第4條第1項第13款的授權，訂定「教育文化公益慈善機關或團體免納所得稅適用標準」作稅捐稽徵機關審查之依據，財政部對此類財團法人及公益社團，亦頒布解釋函令，供各稽徵機關統一遵循，茲討論如下。

教育、文化、公益、慈善機關或團體免納所得稅之所得，以其本身之所得及附屬作業組織之所得為限，至於銷售貨物或勞務之所得，則非屬免納所得稅之範圍。例如宗教團體舉辦法會、研習營及為信眾提供誦經、彌撒、婚禮、喪禮等服務之收入，屬免納所得稅之範圍，而販賣宗教文物、香燭或提供納骨塔供人安置骨灰、神位之收入，其訂有一定收費之標準者，或財團法人及公益社團承辦政府委託業務所取得之收入，均屬銷售貨物或提供勞務之行為，非屬免納所得稅之範圍。

但隨著時代變遷宗教團體之收入來源亦日趨多樣化，由傳統之捐獻收入為主，漸漸增加以銷售貨物或勞務之所得來經營。當宗教團體從事有對價關係之商業性行為時，應辦理營業稅申報及所得稅之結算申報；反之則無需辦理。依據財政部86年3月19日台財稅第861886141號函發布「宗教團體免辦理所得稅結算申報認定要點」第1條規定，宗教團體符合左列規定者，免辦理所得稅結算申報：

- (一) 依法向內政部、省（市）、縣（市）政府立案登記之寺廟、宗教社會團體及宗教財團法人。
- (二) 無銷售貨物或勞務收入者。
- (三) 無附屬作業組織者。

最後，筆者對於宗教（祠）財團法人之管理提出以下幾點建議，供政府相關單位處理宗教團體租稅事務時之參考。

- 一、統一訂定宗教團體之法規，並於法規中規範租稅優惠之適用範圍。
- 二、讓宗教團體財務資訊透明化，並透過資訊公開引進民眾的監督力量。
- 三、應加強對宗教團體稅務法規之宣傳與輔導。

祭祀儀典的再精緻化

文／臺北市政府民政局 陳宗緯

一、神豬祭祀儀式與動物保護之調和

臺灣因宗教信仰自由、常民文化及民間習俗，存有以「神豬」酬謝神祈之宗教祭祀或民俗慶典活動；惟近年來動物保護已漸成為普世價值，民眾紛建議勿以重量競賽為目的而飼養過重神豬致衍生爭議，宜對宗教、文化及民俗團體宣導維護動物福利的觀念。

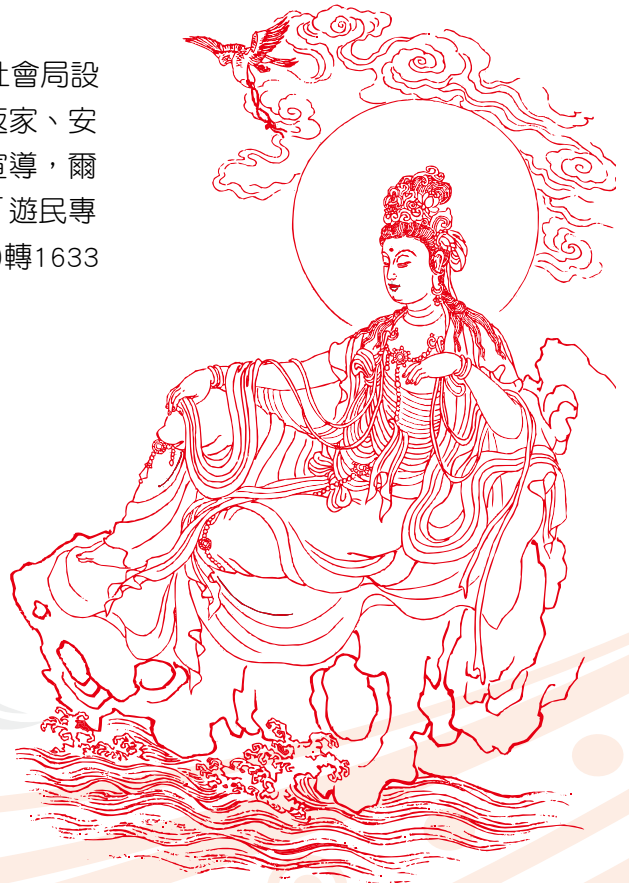
為兼顧尊重民間信仰文化意涵及維護動物福利，行政院文化建設委員會文化資產總管理處籌備處於101年2月21日以文資籌三字第1013001304號函請各縣市政府文化局（處）協助向宗教、文化及民俗團體宣導下列事項：

- （一）請各相關民間團體於宗教祭祀及民俗慶典中應考量動物福利觀念，不採用獎牌、獎金或任何方式鼓勵神豬重量競賽活動，以彰顯宗教悲天憫人的意涵。
- （二）於補助民間團體辦理神豬祭儀或民俗慶典相關活動時，宜要求不得辦理豬隻重量競賽活動，以期逐步淡化神豬重量競賽為祭典主軸之意象。

二、宗教團體及信徒發送善食作為還願方式與環境衛生之調和

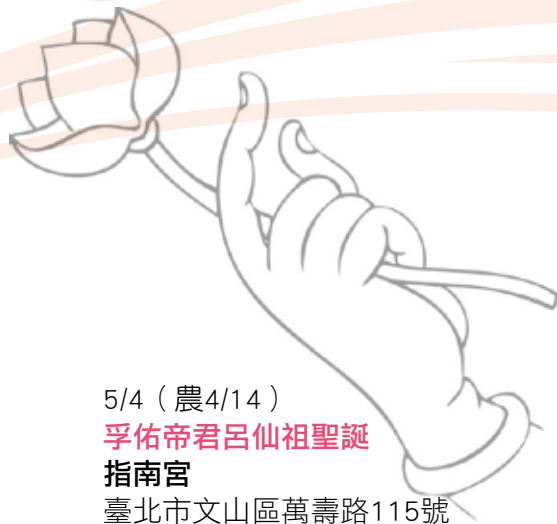
鑑於宗教團體及信徒常以發送善食等佈施物資行為作為其還願方式，惟易造成周邊環境常有遊民聚集與環境髒亂等問題，宗教團體向信徒宣導，宜避免以發送善食等佈施物資行為作為還願方式，以免衍生環境髒亂之問題。

另外，針對街頭遊民問題日益嚴重，臺北市政府社會局設有「遊民專責輔導小組」，主要負責街頭遊民醫療、返家、安置及就業等各種福利服務。建請宗教團體並請向信徒宣導，爾後如有佈施物資之需要，請事先與臺北市政府社會局「遊民專責輔導小組」聯絡〔電話：1999(外縣市02-27208889)轉1633或直撥02-23365700〕。



101年4月~6月

臺北市宗教團體活動訊息



3/9 (農2/17-2/19)
春季普渡
圓山地藏庵
臺北市中山區玉門街11號
02-25977057

4/11-4/15 (農3/21-3/25)
天上聖母聖誕祝壽禮斗法會
台北天后宮
臺北市萬華區成都路51號
02-23310421

5/4 (農4/14)
孚佑帝君呂仙祖聖誕指南宮
臺北市文山區萬壽路115號
02-29399922

3/22-3/30 (農3/1-3/9)
春季祈安法會
財團法人台北行天宮
臺北市中山區民權東路2段109號
02-25027924

4/28 (農4/8)
浴佛節
財團法人台北市景福宮
臺北市中山區德惠街11號
02-25969325

5/4 (農4/14)
孚佑帝君呂恩主聖誕
6/19-6/24 (農5/1-5/6)
啟建梁皇寶懺勝會
財團法人台北市覺修宮
臺北市大同區重慶北路3段340號
02-25928042

3/24-3/28 (農2/3-2/7)
壬辰年五朝(酉守)恩圓醮
3/24-6/20 (農2/3-5/2)
大龍峒保安宮2012民俗藝術節
財團法人台北保安宮
臺北市大同區哈密街61號
02-25951676

4/28 (農4/8)
浴佛節
財團法人台北市艋舺龍山寺
臺北市萬華區廣州街211號
02-23025162

5/6 (農3/16)
2012臺北母娘文化季
弘揚母愛音樂晚會暨慈悲楷模孝悌楷模表揚
松山慈惠堂
臺北市信義區福德街251巷33號
02-27261735

4/7-4/15 (農3/17-3/25)
恭祝天上聖母聖誕
護國佑民禮斗大法會
財團法人台北市關渡宮
臺北市北投區知行路360號
02-28581281

5/2-5/4 (農4/12-4/14)
6/6-6/8 (農4/17-4/19)
光明禮斗法會
台北市文昌宮
臺北市中山區民生西路45巷9號
02-25210366

6/24-7/6 (農5/6-5/18)
台北霞海城隍文化季
台北霞海城隍廟
臺北市大同區迪化街1段61號
02-25580346





每個孩子都是爸媽期待的禮物



我是臺北市市民張永正，
現在的身分是最幸福的爸爸，
因為有臺北市政府「助妳好孕」專案，
提供每胎2萬元生育獎勵金、
月發2千5百元育兒津貼及補助5歲幼兒入學等多項方案，
減輕經濟負擔，讓我們有充裕的準備迎接上天帶來的禮物，
把幸福傳承下去。孩子，我會愛你一輩子！



更多詳情請上網查詢



助妳好孕

或致電1999查詢



心鏡 INSOUL

臺北市政府民政局
地址：臺北市信義區市府路1號9樓
電話：02-2725-6244
傳真：02-2759-8796
<http://www.ca.taipei.gov.tw>

ISSN 1812534-4



9 771812 534007
GPN:2009301828

定價：新臺幣150元